

PANERAI

SPECIAL
EDITIONS

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci ai numeri telefonici oppure alle caselle di posta elettronica elencati in fondo al libretto di istruzioni.

*Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic watch.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone or by e-mail on the numbers or at the addresses listed at the end of the instruction booklet.*

NOME - *NAME*

INDIRIZZO - *ADDRESS*

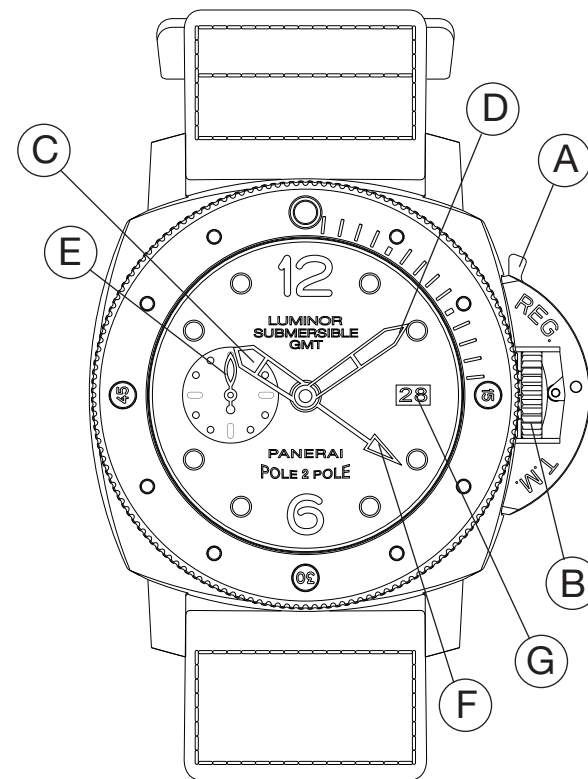
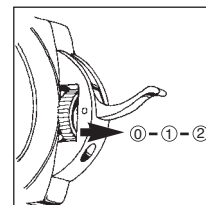
SOMMARIO - CONTENTS

Instructions for use

Italiano	•	4
English	•	14
Français	•	24
Deutsch	•	36
Español	•	48
Português	•	58
日本語	•	68
Русский	•	78
中文	•	90

Panerai After-Sales Service

Italiano	•	100
English	•	103
Français	•	106
Deutsch	•	109
Español	•	112
Português	•	115
日本語	•	118
Русский	•	121
中文	•	124



(A) LEVER (B) WINDING CROWN (C) HOURS (D) MINUTES
(E) SECONDS (F) SECOND TIME ZONE (G) DATE

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Sin dal 1860, l'azienda fiorentina Guido Panerai & Figlio, fornitore della Regia Marina Italiana, produce strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico.

Officine Panerai comincia a produrre orologi nel 1936 con i primi prototipi del Radiomir a cui, nel corso degli anni, apporta numerose modifiche al fine di realizzare orologi sempre più resistenti in condizioni estreme: nacquero così il Radiomir 1940, con anse ricavate dallo stesso blocco della cassa, e il Luminor 1950, con l'innovativo dispositivo proteggi-corona.

Nel 1993, Officine Panerai si rivolge per la prima volta al pubblico civile, diventando uno dei leader indiscussi dell'alta orologeria sportiva.

Tutti gli orologi Panerai garantiscono un'eccellente impermeabilità in onore delle imprese storiche degli incursori della Marina Italiana. Con il Luminor Submersible, Officine Panerai reinterpreta questo glorioso passato garantendo un'impermeabilità di 30 bar (~300 metri) e introducendo una funzione di importanza cruciale per i sub: una lunetta rotante per calcolare la durata dell'immersione.

La lunetta ruota a scatti di un minuto esatto e solo in una direzione, per evitare che urti accidentali modifichino la lettura della durata dell'immersione. Il design della lunetta è ispirato a quello dell'orologio creato nel 1956 da Officine Panerai per la Marina egiziana: "L'Egiziano".

LA CASSA

L'orologio Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic ha una cassa disponibile, tra gli altri materiali, in titanio satinato.

Il titanio utilizzato da Officine Panerai è leggero, resistente e ipoallergenico: le notevoli qualità fisiche, meccaniche e di resistenza alla corrosione lo hanno reso uno dei metalli più apprezzati dell'alta orologeria, nonché un materiale di

elezione per l'industria militare, aeronautica e aerospaziale. È molto utilizzato e offre il miglior compromesso tra robustezza e resistenza alla corrosione.

Per la costruzione della cassa, Panerai si avvale di tecniche costituite da complesse fasi di lavorazione che garantiscono una finitura estetica eccezionale e la migliore resistenza in termini di assorbimento degli shock. Per ottimizzare l'affidabilità dell'orologio nel lungo periodo, la corona di carica è contraddistinta dalla presenza di un particolare elemento ad anello filettato, la cui funzione è di regolare la fluidità della forza con la quale la corona viene serrata dal dispositivo proteggi-corona, un sistema che protegge la corona da urti e rotture accidentali e contribuisce ad assicurare l'impermeabilità della cassa. La levetta mobile, montata sul supporto fissato alla cassa inciso con le lettere REG. T.M. (Registered trademark), presenta un piccolo cuscinetto rotante, che evita l'usura dell'estremità della leva a contatto con la corona, consentendo di tarare in maniera più efficiente la pressione assiale che si verifica tra le due parti.

Il vetro è in zaffiro, ottenuto dal corindone, materiale duro (è secondo soltanto al diamante), esente da impurità, trasparente, resistente alle abrasioni, antiriflesso.

Il fondello, serrato a vite, è realizzato in titanio. Sul retro della cassa sono riportati, mediante incisione, il numero della cassa, il numero progressivo dell'orologio con il numero della tiratura, il materiale e la profondità massima di impiego, come anche il logo della spedizione Pole 2 Pole di Mike Horn.

L'impermeabilità dell'orologio, indicata sul fondello dal simbolo , è garantita fino a 30 bar che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm² a 300 metri di profondità in condizioni normali. In tali circostanze, il Suo orologio è dunque impermeabile fino a circa 300 metri.

LA LUNETTA UNIDIREZIONALE

La lunetta, di tipo unidirezionale con avanzamento in senso antiorario, ha la scala sessagesimale graduata con divisione in minuti per i primi 15 minuti,

ogni 5 minuti per i successivi. Il movimento che la contraddistingue durante la fase di regolazione è di tipo radiale, grazie a un elemento ad anello in metallo che migliora sensibilmente la precisione dello scatto, oltre a garantire una maggiore resistenza all'usura e alle alte temperature per la lunetta. Brevetto depositato per questo sistema di azionamento.

IL QUADRANTE

Per assicurare un livello ottimale di luminescenza e la miglior resistenza nel tempo, Panerai utilizza esclusivamente Swiss Super-LumiNova® di "Grado A". Per la produzione di tale sostanza sono utilizzati pigmenti speciali altamente performanti che incrementano la durata della leggibilità approssimativamente del 35% rispetto al Super-LumiNova® standard.

IL CINTURINO

I cinturini in pelle, in alligatore e in caucciù sono ipoallergenici.

IL MOVIMENTO

Meccanico a carica automatica, calibro Panerai P.9001, interamente realizzato da Panerai, diametro 13¾ linee (31mm), spessore 7,9 mm, 29 rubini, riserva di carica di 3 giorni, 2 bariletti in serie, bilanciere in Glucydur®, 28.800 alternanze/ora (4 Hz), dispositivo antiurto Incabloc®, azzeramento secondi, 229 componenti.

Il Suo orologio Panerai è corredato da un libretto dei certificati.

I test effettuati sul Suo orologio Panerai sono previsti non solo per il movimento, ma anche per l'orologio nella sua totalità comprensivo di componenti. Panerai lavora per il continuo miglioramento di ogni singola parte del Suo orologio e certifica che ogni componente soddisfi gli standard più severi dell'Alta Orologeria.

I marchi Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova® non sono di proprietà di Officine Panerai.

REGOLE DI IMMERSIONE NEL RISPETTO DELLA SICUREZZA

L'immersione è uno sport sicuro e divertente quando le regole di sicurezza vengono rispettate e correttamente applicate. Alcuni rischi la rendono tuttavia un'attività estremamente delicata e pericolosa. Prima di effettuare un'immersione si raccomanda di frequentare un corso presso una scuola di subacquea accreditata per l'ottenimento di un certificato riconosciuto. Si raccomanda inoltre di memorizzare tutte le istruzioni secondo le norme e le procedure internazionali e di effettuare tutti i controlli di sicurezza.

ATTENZIONE: Si raccomanda di esporre l'orologio alla luce prima di effettuare un'immersione per garantire la visibilità del quadrante e delle lancette.

ISTRUZIONI PER L'USO PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

CARICA DELL'OROLOGIO

Il Suo orologio è dotato di un movimento meccanico a carica automatica con riserva di carica di 3 giorni. Qualora l'orologio rimanesse fermo per un lungo periodo, si consiglia di ricaricarlo ruotando per alcuni giri in senso orario la corona di carica **(B)** mantenuta nella posizione iniziale, dopo aver sollevato la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona.

CALCOLO DEI TEMPI DI IMMERSIONE

Far coincidere l'indice luminescente della lunetta con la lancetta dei minuti all'inizio dell'immersione. Così facendo, al termine della stessa, sarà possibile calcolarne la durata.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona ed estrarre la corona di carica **(B)** al secondo scatto (**posizione 2**) per impostare l'ora corretta.
2. Assicurarsi che la lancetta dell'ora locale **(C)** sia sovrapposta alla lancetta del secondo fuso orario **(F)**. Se così non fosse, ritornare con la corona di carica **(B)** al primo scatto (**posizione 1**). In questa posizione la lancetta delle ore **(C)** si muove in avanti o a ritroso a scatti di un'ora. Fare coincidere la lancetta delle ore **(C)** con quella del secondo fuso orario **(F)**. Tornare poi con la corona di carica **(B)** alla **posizione 2** per impostare l'ora corretta.
3. Riportare la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale **(0)** e richiudere la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona.

La regolazione rapida dell'ora si effettua estraendo la corona **(B)** al primo scatto

(**posizione 1**). In questa posizione la lancetta delle ore **(C)** si muove in avanti o all'indietro a scatti di un'ora, senza che la lancetta dei minuti **(D)** si sposti.

IL DISPOSITIVO DI AZZERAMENTO SECONDI

Il quadrantino dei secondi continui **(E)** è posizionato al 9. Svitando la corona di carica **(B)** ed estraendola al secondo scatto (**posizione 2**), la lancetta dei piccoli secondi si posiziona immediatamente sullo zero. Il dispositivo di azzeramento secondi rappresenta un modo estremamente accurato di sincronizzare l'orologio con il segnale orario di riferimento.

Attenzione: nel momento in cui entra in funzione il dispositivo di azzeramento secondi, si azzerava la lancetta dei secondi e si blocca il bilanciere. Se inavvertitamente la corona venisse estratta alla **posizione 2** per lungo tempo, si dovrebbe effettuare nuovamente la regolazione precisa dell'ora.

REGOLAZIONE DELLA DATA

Il Suo orologio dispone di un meccanismo di cambio data graduale, con un avanzamento che impiega circa 3 ore per completarsi: dalle 22.00 alla 1.00, con uno scarto di ± 30 minuti. Questa specifica modalità di cambio data è ispirata alla tradizione meccanica dell'orologeria Svizzera, e consente di regolare il datario in entrambe le direzioni, procedendo in avanti oppure a ritroso. Per aggiornare l'indicazione della data occorre:

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona ed estrarre la corona di carica **(B)**, al primo scatto (**posizione 1**).
Ruotarla in senso orario o antiorario facendo avanzare la lancetta delle ore **(C)** fino a che la data esatta non compare sulla finestrella del datario posizionato a ore 3. Se la data cambia quando la lancetta delle ore **(C)** oltrepassa il 12, il 12 corrisponderà a mezzanotte, in caso contrario corrisponderà a mezzogiorno.
2. Riportare la corona di carica **(B)** nella posizione iniziale **(0)** e richiudere la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona.

Attenzione: il Suo orologio Panerai è dotato di cambio rapido dell'ora che fa sì che la lancetta delle ore **(C)** si muova in avanti o a ritroso a scatti di un'ora e che la data cambi in entrambe le direzioni, muovendosi in avanti o a ritroso.

LA FUNZIONE GMT

Il sistema GMT (Greenwich Mean Time), noto anche come tempo universale e adottato in tutto il mondo, suddivide il globo terrestre in 24 fasce orarie (fusi), ognuna pari a 15° di longitudine. Il meridiano Greenwich venne preso come meridiano di riferimento fondamentale per la localizzazione dei fusi a partire dai congressi internazionali di Roma nel 1883 e di Washington nel 1884.

Partendo dal meridiano 0, o di Greenwich, sono stati definiti 24 fusi orari, da 0 a +12 verso est, e da 0 a -12 verso ovest. Il meridiano 0 ha avuto una funzione importantissima per i naviganti: l'ora di Greenwich, infatti, era il riferimento per i calcoli che permettevano di determinare la longitudine in mare e quindi di stabilire il punto nave. La funzione GMT permette di conoscere simultaneamente l'ora locale e l'ora di un altro Paese (home time).

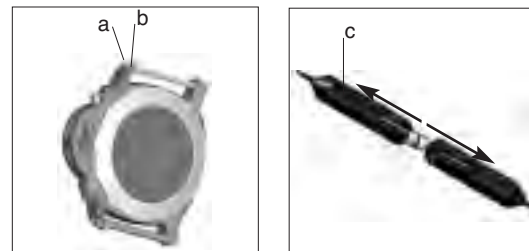
REGOLAZIONE DEL SECONDO FUSO ORARIO

1. Sollevare la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona ed estrarre la corona di carica **(B)** al primo scatto **(posizione 1)**. In questa posizione la lancetta dell'ora locale **(C)** si muove in avanti o a ritroso a scatti di un'ora senza muovere la lancetta dei minuti **(D)**.
2. Regolare l'ora desiderata. La lancetta delle ore **(C)** indicherà l'ora locale, ossia l'ora della località in cui vi trovate in quel momento.
3. Ritornare con la corona di carica **(B)** alla posizione iniziale **(0)** e richiudere la levetta **(A)** del dispositivo proteggi-corona.

A questo punto, la lancetta del secondo fuso orario **(F)** indicherà l'home time, ossia l'ora del paese di provenienza. Questa lancetta si muove alla stessa velocità della lancetta dell'ora locale **(C)**, facendo una rivoluzione completa in 12 ore.

SOSTITUZIONE DEL CINTURINO

Il Suo orologio adotta, per la sostituzione del cinturino, uno speciale dispositivo. Una coppiglia **(a)**, visibile sulla parte laterale di ogni ansa, può essere liberata agendo contemporaneamente su un pulsante **(b)**, collocato nella parte interna dell'ansa e sulla coppiglia stessa. Un apposito strumento **(c)**, fornito in dotazione nella scatola, consente di effettuare questa operazione con semplicità e precisione. Prima di effettuare la sostituzione, staccare le due parti dello strumento. Per completare la sostituzione, dopo aver reinserito la coppiglia agire sul pulsante interno **(b)**.



SOSTITUZIONE DELLA FIBBIA

Il cacciavite fornito in dotazione con il Suo orologio consente di sostituire agevolmente la fibbia del cinturino dell'orologio.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità. Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso e di conseguenza, per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio, si consiglia di sottoporlo a revisioni periodiche.

IMPERMEABILITÀ

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto.

Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni, al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza.

Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee, si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

IL MOVIMENTO

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento. I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra -10 °C e +60 °C (14 °F e 140 °F). Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

PULIZIA ESTERNA

Per conservarne le perfette condizioni esterne, si raccomanda di lavare il proprio orologio Panerai in acqua tiepida e sapone, utilizzando una spazzola morbida. Dopo tale azione, così come dopo ogni bagno in mare o in piscina, risciacquare accuratamente l'orologio con acqua pulita. Si consiglia di pulire gli

orologi Panerai con un panno morbido e asciutto.

IL CINTURINO

I cinturini Panerai devono essere lavati con acqua tiepida e lasciati asciugare. È importante non farli asciugare su una superficie calda o esporli direttamente ai raggi solari, perché la rapida evaporazione dell'acqua ne danneggerebbe la forma e la qualità. Dopo ogni bagno in mare o in piscina, occorre risciacquare accuratamente il cinturino con acqua pulita. Per la sostituzione del cinturino e della fibbia, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria. Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Le garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, appositamente studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano a offrire i più alti standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano a una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione. Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

ATTENZIONE

Non utilizzare a una profondità superiore a quella indicata.

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Il Servizio Assistenza Panerai garantisce l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo.

Le informazioni dettagliate riguardanti i diversi tipi di servizio offerti sono disponibili sul sito www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Since 1860, Guido Panerai & Figlio in Florence had been producing precision instruments with a high level of technical content, becoming a supplier to the Royal Italian Navy.

Officine Panerai began to produce watches in 1936 with the first prototype of the Radiomir. In the following years, several modifications were made to develop watches which were more resistant under extreme conditions: the Radiomir 1940 with lugs formed from the same block of the case and the Luminor 1950 with the innovative device protecting the crown were born.

In 1993, Officine Panerai presented for the first time a collection for the civilian public, thus becoming one of the undisputed leaders in the haute horlogerie sports sector.

All Panerai watches ensure a strong water-resistance in honour of the historic enterprises of the Italian Navy underwater commandos. With the Luminor Submersible, Officine Panerai reinterprets this glorious past proposing a water-resistance of 30 bar (~300 metres) and a function of crucial utility for the divers: a rotating bezel to calculate the duration of the dive.

The bezel rotates in clicks of precisely one minute and only in one direction, to avoid the risk that accidental shocks could misleadingly change the reading of the duration of the dive. The design of the bezel is inspired by that of the watch created in 1956 by Officine Panerai for the Egyptian Navy known as 'L'Egiziano'.

THE CASE

The Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic has a 47 mm case available, among other materials, in brushed titanium. The titanium used by Officine Panerai is light, strong and hypoallergenic: the remarkable physical, mechanical and corrosion resistant qualities of titanium have made

this metal one of the most valued in fine watchmaking, as well as a material of choice for the military, aeronautical and aerospace industries. It is the most widely used and provides the best compromise between strength and corrosion resistance. In the construction of the case, Panerai has made use of techniques involving many complex working operations, which ensure an exceptional aesthetic finish and the best resistance in terms of absorbing shocks. To optimise the reliability of the watch over a long period, the winding crown incorporates a special element with a threaded ring the function of which is to control the degree of force with which the winding crown is locked by the device protecting the winding crown, which protects it from shocks and accidental breakage and helps to ensure the water-resistance of the case. The moving lever is mounted in the bridge fixed to the case which is engraved with the letters REG. T.M. (Registered trademark). The lever is terminated by a small rotating cushion-like component, which avoids wear at the end of the lever in contact with the crown, allowing the most effective setting of the axial pressure between the two parts. The crystal is of sapphire, made of corundum, a very hard material (second only to diamond), free of impurities, transparent, resistant to abrasion, and with anti-reflective treatment.

The solid screw-in back is made of titanium. On the back of the case the case number, the sequential number of the watch with the number produced, the material and the maximum depth of use are engraved, as well as the logo of Mike Horn's Pole 2 Pole Expedition.

The water-resistance of your watch, indicated on the back by the symbol , is guaranteed to a pressure of 30 bar, which corresponds to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a depth of 300 metres under normal conditions. In these circumstances your watch is therefore water-resistant to a depth of about 300 metres.

THE UNIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL

The bezel is of the unidirectional type, rotating only anti-clockwise. It has a scale divided into 60ths, graduated in minutes for the first 15 minutes and

then every 5 minutes. The movement of the bezel when it is being set is very distinctive. It is of radial design, using a metal ring-shaped element which significantly improves the precision of the click, as well as ensuring that the bezel has the greatest possible resistance to wear and to high temperatures. Patent filed for this system of operation.

THE DIAL

In order to ensure optimal levels of luminescence and greater resistance over time, Panerai uses exclusively “Grade A” Swiss Super-LumiNova®. To produce this luminous substance, special high-performance pigments are used. This allows an increase in the duration of the readability of approximately 35% compared to standard Super-LumiNova®.

THE STRAP

The leather, the alligator and the rubber straps are hypo-allergenic.

THE MOVEMENT

Automatic mechanical movement, Panerai calibre P.9001, executed entirely by Panerai, 13¾ lignes (31mm), 7.9 mm thick, 29 jewels, Glucydur® balance, 28,800 alternations/hour. Incabloc® anti-shock device. Power reserve 3 days, two barrels, seconds reset device. 229 components.

Your Panerai watch is supplied with a certificates booklet.

The tests applied on your Panerai watch are carried out not only on the movement but also on the watch as a whole with all its components. Panerai works on the continuous improvement of every part of your watch and it certifies that every single component meets the strictest standards of high-quality watchmaking.

Officine Panerai is not the owner of the Glucydur®, Incabloc® and Super-LumiNova® trademarks.

ELEMENTARY RULES FOR DIVING WHILE ENSURING SAFETY

Diving will be a pleasure so long as the precautionary rules are correctly observed. However, some risks are inherent in this activity. All diving must be preceded by taking part in a course at an accredited diving school and obtaining a recognised diving certificate.

Also, before diving, remember all the essential instructions for diving in accordance with the internationally recognised standards and procedures, and do not forget to carry out all the safety checks.

NOTE: It is recommended that your watch be exposed to the light before carrying out a dive, to ensure the visibility of the dial and hands.

INSTRUCTIONS FOR USE PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

WINDING THE WATCH

Your watch has an automatic mechanical movement with a 3-day power reserve. If the watch is stopped for a long time, it is recommended that it be rewound with a few clockwise turns of the winding crown **(B)** in the initial position after raising the lever **(A)** of the device protecting the winding crown.

CALCULATION OF DIVING TIME

Line up the luminous index of the bezel with the minute hand at the start of the dive. Having done this, the duration can be read at the end of the dive.

SETTING THE TIME

1. Raise the lever **(A)** of the device protecting the winding crown and pull out the winding crown **(B)** to the second click **(position 2)** to set the correct time.
2. Ensure that the local time hour hand **(C)** is superimposed on the second time zone hand **(F)**. If this is not the case, return the winding crown **(B)** to the first click **(position 1)**. In this position the local time hour hand **(C)** moves forwards or backwards in steps of one hour. Make the local time hour hand **(C)** coincide with that of the second time zone **(F)**. Then return the winding crown **(B)** to the second click **(position 2)** to set the correct time.
3. Push back the winding crown **(B)** to the initial position **(0)** and close the lever **(A)** of the device protecting the winding crown.

For a rapid change of the time, pull out the winding crown **(B)** to the first click **(position 1)**. In this position, the hour hand **(C)** moves forwards or backwards in steps of one hour without moving the minute hand **(D)**.

THE SECONDS RESET DEVICE

The small continuous seconds dial **(E)** is located at 9 o'clock. When the winding crown **(B)** is pulled out to the second click **(position 2)**, the small seconds hand immediately returns to zero. The seconds reset device is an extremely accurate way of synchronising the watch with the reference time signal.

Note: at the moment that the seconds reset device comes into operation, the seconds hand is zeroed and the balance is stopped. If the crown should inadvertently be pulled out to **position 2** for a long time, the precise setting of the time must be carried out again.

SETTING THE DATE

Your watch has a gradual date change mechanism, a process which takes about 3 hours to complete: from 10 p.m. to 1.00 a.m., with a margin of ± 30 minutes. This particular method of changing the date is inspired by the mechanical tradition of Swiss watchmaking, and it allows the date to be changed in both directions, moving it either forwards or backwards.

To set the date indicated, proceed as follows:

1. Raise the lever **(A)** of the device protecting the winding crown and pull out the winding crown **(B)** to the first click **(position 1)**. Turn it clockwise or anti-clockwise moving the hour hand **(C)** forward until the correct date appears in the date window located at 3 o'clock.
If the date changes when the hour hand **(C)** goes past 12, 12 corresponds to midnight, otherwise it corresponds to midday.
2. Return the winding crown **(B)** to the initial position **(0)** and close the lever **(A)** of the device protecting the winding crown.

Note: your Panerai watch features the rapid change of time that allows to move the hour hand **(C)** forwards or backwards in steps of one hour and to change the date in both directions, moving it either forwards or backwards.

THE GMT FUNCTION

The GMT (Greenwich Mean Time) system, also known as universal time and adopted throughout the world, divides the terrestrial globe into 24 one-hour sections (time zones), each equivalent to 15° of longitude. The Greenwich meridian was taken as the fundamental reference meridian for the localisation of time zones by the international conferences held in Rome in 1883 and in Washington in 1884.

Starting from the zero meridian (or Greenwich meridian), 24 time zones have been defined, from 0 to +12 towards the east, and from 0 to -12 towards the west. The zero meridian has a very important function for sailors: the time at Greenwich is the reference for the calculations which enable the longitude at sea to be determined, establishment of the exact position of the ship.

The GMT function enables the local time and the time in another country (home time) to be read at the same time.

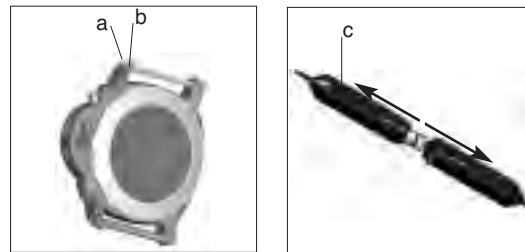
SETTING THE SECOND TIME ZONE

1. Raise the lever **(A)** of the device protecting the winding crown and pull out the winding crown **(B)** to the first click **(position 1)**. In this position the local time hour hand **(C)** moves forwards or backwards in steps of one hour without moving the minute hand **(D)**.
2. Set the local time required. The local time hour hand **(C)** will indicate the local time, that is, the time in the place where it is located at that moment.
3. Push back the winding crown **(B)** to the initial position **(0)** and close the lever **(A)** of the device protecting the winding crown.

The hand of the second time zone **(F)** will indicate the home time, that is, the time in the country of origin. This hand moves at the same rate as the local time hour hand **(C)**, carrying out a complete revolution in 12 hours.

REPLACING THE STRAP

Your watch uses a special device for changing the strap. A pin **(a)**, visible at the side of each strap attachment, can be released by simultaneously pushing on the push-piece **(b)**, located on the underside of the strap attachment and on the pin itself. A special tool **(c)**, supplied in the box, enables this operation to be carried out with simplicity and precision. Before making the replacement, detach the two parts of the tool. To complete the replacement, after introducing the pin, push on the push-piece **(b)**.



REPLACING THE BUCKLE

The screwdriver supplied with your watch enables the buckle of the strap to be replaced easily.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

WATER-RESISTANCE

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened.

Restoring the water-resistance of the watch necessarily involves replacing the seals so as to ensure the maximum water-resistance and security.

Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it be checked every year before the season of underwater activities begins.

THE MOVEMENT

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to maintain its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled.

The movements are designed to withstand temperature variations between -10° C and +60° C (14° F and 140° F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

CLEANING THE EXTERIOR

To keep the exterior in perfect condition, we recommend washing your Panerai watch with soap and lukewarm water, using a soft brush. After this operation, and also after bathing in the sea or a swimming pool, carefully rinse the watch with clean water. All Panerai watches can be cleaned with a soft, dry cloth.

THE STRAP

Panerai straps must be washed in lukewarm water and left to dry. It is important not to dry them on a hot surface or to expose them to direct sunlight, because the rapid evaporation of the water could damage their shape and quality. After bathing in the sea or a swimming pool, always carefully rinse the strap with clean water.

It is recommended that the strap and the buckle be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.

Only an Authorized Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

ATTENTION

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

The Panerai After-Sales Service guarantees the superior quality of your watch throughout its life.

The different kinds of service are available on the website www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Située à Florence, la Maison Guido Panerai & Figlio produit des instruments de précision d'une haute technicité depuis 1860, devenant ainsi le fournisseur officiel de la Marine Royale Italienne.

C'est en 1936 qu'Officine Panerai commence à produire des montres avec le prototype de la Radiomir. Dans les années qui suivent, plusieurs modifications sont apportées pour développer des montres plus résistantes face aux conditions extrêmes : c'est ainsi que naissent la Radiomir 1940 aux cornes façonnées dans le même bloc que le boîtier et la Luminor 1950 à l'innovant dispositif protège-couronne.

En 1993, Officine Panerai présente pour la première fois une collection destinée au grand public et devient l'un des leaders incontestés de la Haute Horlogerie sportive.

Comme une rémanence qui ravive le souvenir des missions menées historiquement par les commandos sous-marins de la Marine Italienne, toutes les montres Panerai garantissent depuis lors une excellente étanchéité. Avec la Luminor Submersible, Officine Panerai réinterprète son glorieux passé en proposant une montre dont l'étanchéité est garantie jusqu'à 30 bars (~300 mètres de profondeur) et dotée d'une fonction d'une utilité fondamentale pour les plongeurs : une lunette tournante utilisée pour calculer la durée de la plongée.

La lunette tourne par paliers d'une minute exactement, et ce dans une seule direction afin d'éviter le risque que des chocs accidentels ne modifient la durée affichée de la plongée. Le design de la lunette s'inspire d'un modèle créé en 1956 par Officine Panerai pour la Marine Égyptienne et connu sous le nom de « L'Egiziano ».

LE BOÎTIER

La montre Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic possède un boîtier de 47 mm disponible, entre autres, en titane satiné.

Le titane utilisé par Officine Panerai est léger, solide et hypoallergénique: grâce à ses remarquables qualités physiques, mécaniques et anti-corrosion, le titane est devenu l'un des métaux les plus prisés en haute horlogerie, mais également dans l'industrie militaire, aéronautique et aérospatiale. C'est le type de titane que l'on rencontre le plus souvent. Il offre le meilleur compromis entre solidité et résistance à la corrosion.

Pour fabriquer le boîtier, Panerai a fait appel à des techniques associant de nombreuses opérations complexes qui assurent un résultat esthétique exceptionnel et la meilleure résistance en termes d'absorption de chocs. Afin d'optimiser la fiabilité de la montre sur la durée, la couronne de remontoir intègre à présent un élément spécial avec une bague fileté dont la fonction est de contrôler la force avec laquelle la couronne de remontoir est bloquée par le dispositif qui la protège des chocs accidentels et qui contribue à assurer l'étanchéité du boîtier. Le levier mobile est monté sur le pont fixé au boîtier et gravé des lettres REG T.M. (« Registered trademark », marque déposée). Le levier se termine par un petit composant rotatif ressemblant à un coussin qui évite l'usure à l'extrémité du levier qui se trouve en contact avec la couronne, permettant d'établir le plus efficacement la pression axiale entre les deux parties.

Le verre est en saphir, obtenu grâce à du corindon, une substance très dure (seul le diamant est plus dur), totalement pure, transparente, qui résiste aux frottements et a subi un traitement antireflet.

Le fond, vissé, est réalisé en titane. Sur le fond sont gravés le numéro du boîtier, le numéro progressif du modèle avec le numéro de production, le matériau et la profondeur maximale à laquelle peut être utilisée la montre, ainsi que le logo de l'expédition Pole 2 Pole de Mike Horn.

L'étanchéité de votre montre, indiquée sur le fond par le symbole , est garantie jusqu'à une pression de 30 bars qui correspondent à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm² à 300 mètres de profondeur dans des conditions normales. Dans ces circonstances votre montre est donc étanche jusqu'à environ 300 mètres.

LA LUNETTE UNIDIRECTIONNELLE

La lunette unidirectionnelle tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Son échelle de mesure est graduée toutes les minutes pour les 15 premières minutes et toutes les 5 minutes pour les suivantes. Le système de la lunette tournante fonctionne radialement grâce à une bague métallique qui permet un mouvement plus précis de la lunette et une meilleure résistance à l'usure et aux températures élevées. Brevet déposé pour ce système.

LE CADRAN

Pour assurer un niveau optimal de luminescence et la meilleure résistance dans le temps, Panerai utilise exclusivement Swiss Super-LumiNova® « Degré A ». Pour produire cette substance on utilise des pigments spéciaux hautement performants qui augmentent la durée de la lisibilité de 35% par rapport au Super-LumiNova® standard.

LE BRACELET

Les bracelets en cuir, en alligator et en caoutchouc sont hypoallergéniques.

LE MOUVEMENT

Mécanique à remontage automatique, calibre Panerai P.9001, entièrement réalisé par Panerai, 13¼ lignes (31mm), 7,9 mm d'épaisseur, 29 rubis, réserve de marche de 3 jours, deux barillets en série, balancier en Glucydur®, 28 800 alternances/heure (4 Hz). Dispositif anti-choc Incabloc®, remise à zéro des secondes, 229 composants.

Votre montre Panerai est dotée d'un livret des certificats.

Les tests effectués sur votre montre Panerai ont été réalisés non seulement sur le mouvement mais aussi sur la montre dans son ensemble avec tous ces composants. Panerai travaille sur l'amélioration continue de chaque élément de la montre et certifie que chacun des composants répond aux standards les plus strictes de la haute horlogerie.

Officine Panerai n'est pas propriétaire des marques Glucydur®, Incabloc® et Super-LumiNova®.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES POUR PLONGER EN TOUTE SÉCURITÉ

La plongée est un loisir lorsque les règles de sécurité sont correctement suivies. Cependant, certains risques sont inhérents à cette activité.

Toute plongée doit être précédée d'une participation à un cours auprès d'une école de plongée accréditée et de l'obtention d'un certificat de plongée reconnu.

En outre, avant de plonger, mémorisez bien toutes les instructions indispensables à la plongée selon les normes et procédures internationalement reconnues et n'oubliez pas d'effectuer tous les contrôles de sécurité.

ATTENTION: Il est recommandé d'exposer la montre à la lumière avant de plonger pour assurer la visibilité du cadran et des aiguilles.

MODE D'EMPLOI PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

REMONTER LA MONTRE

Votre montre a un mouvement mécanique à remontage automatique avec une réserve de marche de 3 jours. Si la montre n'est pas utilisée pendant une longue période, il est conseillé de la remonter en faisant faire quelques tours à la couronne de remontoir **(B)** dans sa position initiale dans le sens des aiguilles d'une montre. Avant de faire tourner la couronne, ouvrir le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

CALCUL DES TEMPS DE PLONGÉE

Aligner l'index luminescent de la lunette avec l'aiguille des minutes au début de la plongée. Ainsi, à la fin de la plongée, il vous sera possible de calculer la durée de l'immersion.

RÉGLER L'HEURE

1. Soulever le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir et tirer la couronne de remontoir **(B)** au deuxième cran **(position 2)** pour régler l'heure correcte.
2. Vérifier que l'aiguille de l'heure locale **(C)** se superpose sur l'aiguilles des heures du second fuseau horaire **(F)**. Si ce n'est pas le cas, replacer la couronne de remontoir **(B)** au premier cran **(position 1)**. Dans cette position, l'aiguille des heures **(C)** peut être avancée heure par heure dans le sens ou dans les sens contraire de l'aiguille d'une montre. Faire coïncider l'aiguille des heures **(C)** avec celle du second fuseau horaire **(F)** puis remettre en **position 2** pour régler l'heure correcte.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(0)** et fermer le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

Pour un changement rapide de l'heure, tirer la couronne **(B)** jusqu'au premier cran **(position 1)**. Dans cette position l'aiguille des heures **(C)** se déplace d'une heure en avant ou en arrière sans déplacer l'aiguille des minutes **(D)**.

DISPOSITIF DE REMISE À ZÉRO DES SECONDES

Le petit cadran des secondes continues **(E)** est situé à 9 heures. Lorsque la couronne de remontoir **(B)** est tirée au deuxième cran **(position 2)**, l'aiguille des petites secondes retourne automatiquement à zéro. Le dispositif de remise à zéro des secondes est un moyen très fiable de synchroniser la montre avec le signal horaire de référence.

Note: Dès que la couronne est tirée au maximum pour régler l'heure, l'aiguille des secondes retourne à zéro et le balancier s'arrête. Si la couronne de remontoir est tirée accidentellement en **position 2** pour longtemps, l'opération de réglage de l'heure doit être renouvelée.

RÉGLER LA DATE

Votre montre est dotée d'un mécanisme de changement progressif de la date, processus qui s'effectue en trois heures environ: de 22h à 1h, avec une marge de ± 30 minutes. Cette méthode spécifique de modification de la date s'inspire de la tradition mécanique de l'horlogerie suisse et permet de changer la date dans les deux sens, en l'avançant ou en la reculant. Pour régler la date, procéder comme suit:

1. Soulever le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir et tirer la couronne de remontoir **(B)** au premier cran **(position 1)**. La tourner dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en faisant avancer l'aiguille des heures **(C)** jusqu'à ce que la date exacte s'affiche dans le guichet dateur situé à 3 heures.
Si la date change lorsque l'aiguille des heures **(C)** dépasse le 12, le 12 correspond à minuit; dans le cas contraire, le 12 signifie midi.
2. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(0)** et fermer le

levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir.

Attention: votre montre Panerai est dotée du changement rapide de l'heure qui permet que l'aiguille des heures **(C)** se déplace en avant ou en arrière et que la date change dans les deux directions, en se déplaçant en avant ou en arrière.

LA FONCTION GMT

Le système GMT (« Greenwich Mean Time », temps moyen de Greenwich), également connu sous le nom de temps universel et adopté dans le monde entier, divise le globe en 24 sections d'une heure (les fuseaux horaires), chacune équivalant à une longitude de 15°. Le méridien de Greenwich a été choisi comme méridien de référence pour la situation des fuseaux horaires lors de conférences internationales qui se sont tenues à Rome en 1883 et à Washington en 1884.

À partir du méridien zéro (le méridien de Greenwich), 24 fuseaux horaires ont été définis, de 0 à +12 en direction de l'est, et de 0 à -12 en direction de l'ouest. Le méridien zéro est crucial pour les navigateurs: l'heure de Greenwich sert de référence pour les calculs permettant de déterminer la longitude en mer, et donc d'établir la position exacte du bateau.

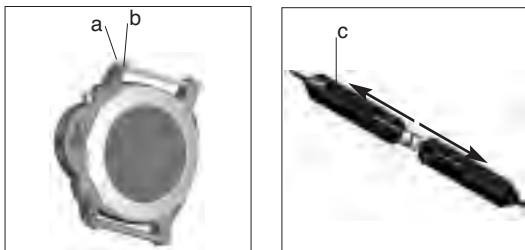
La fonction GMT permet de lire en même temps l'heure locale et l'heure dans un autre pays.

RÉGLER LE SECOND FUSEAU HORAIRE

1. Soulever le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir et tirer la couronne de remontoir **(B)** au premier cran (**position 1**). Dans cette position l'aiguille de l'heure locale **(C)** se déplace par intervalles d'une heure dans le sens ou dans le sens contraire de l'aiguille d'une montre sans déplacer l'aiguille des minutes **(D)**.
2. Régler l'heure choisie. L'aiguille des heures **(C)** indiquera l'heure locale, c'est-à-dire l'heure qu'il est à l'endroit où la montre se trouve à ce moment.
3. Remettre la couronne de remontoir **(B)** en position initiale **(0)** et fermer le levier **(A)** du dispositif protégeant la couronne de remontoir.
L'aiguille du second fuseau horaire **(F)** indiquera l'heure qu'il est dans le pays d'origine. Cette aiguille se déplace comme l'aiguille de l'heure locale **(C)**, effectuant un tour complet en 12 heures.

REEMPLACER LE BRACELET

Votre montre est dotée d'un dispositif spécifique pour changer le bracelet. Il est possible de libérer une petite goupille **(a)**, visible sur le côté de chaque attache du bracelet, en faisant pression simultanément sur un poussoir **(b)** situé sur la face interne de l'attache du bracelet et sur la goupille elle-même. Un outil spécifique **(c)** fourni avec la montre, permet d'effectuer cette opération simplement et avec précision. Avant d'effectuer le remplacement, il est nécessaire de détacher les deux parties de l'outil. Pour compléter l'opération, après avoir réinséré la goupille, faire pression sur le poussoir **(b)**.



REEMPLACER LA BOUCLE

Le tournevis fourni avec votre montre permet de changer facilement la boucle du bracelet.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

ÉTANCHÉITÉ

Faites vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé par Panerai, et faites-la contrôler tous les deux ans, dans le cadre d'un entretien régulier ou lorsqu'elle doit être ouverte.

La vérification de l'étanchéité implique nécessairement le remplacement des joints, afin de garantir une étanchéité et une sécurité maximales.

Si la montre est portée lors d'activités sportives dans l'eau, il est recommandé de la faire vérifier chaque année avant le début de ces activités.

LE MOUVEMENT

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision. Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre -10 °C et +60 °C (14 °F et 140 °F). En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Pour conserver l'extérieur en parfait état, nous recommandons de laver votre montre Panerai avec du savon et de l'eau tiède, au moyen d'une brosse douce. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez-la soigneusement à l'eau propre. Toutes les montres Panerai peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon sec et doux.

LE BRACELET

Vous pouvez laver le bracelet Panerai au savon et à l'eau tiède, à l'aide d'une brosse souple. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en piscine, rincez soigneusement le bracelet à l'eau claire et séchez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Pour remplacer le bracelet et la boucle, adressez-vous à un Distributeur Agréé ou à un Centre de Service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.

Seul un Distributeur Agréé ou un Centre de Service Panerai peuvent garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

ATTENTION

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Le service après-vente Panerai garantit la qualité supérieure de votre montre sur la durée.

Découvrez les différents types de services sur le site www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Seit 1860 stellte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio in Florenz technisch ausgefeilte Präzisionsinstrumente her und wurde zu einem Lieferanten der italienischen Marine.

Officine Panerai begann 1936 mit dem ersten Prototypen der Radiomir mit der Uhrenfertigung. In den darauffolgenden Jahren wurden einige Dinge verändert, um Uhren zu entwickeln, die Extrembedingungen noch besser standhalten: Die Radiomir 1940, bei der Gehäuse und Bandanstöße aus einem Stück gefertigt sind, und die Luminor 1950 mit ihrem innovativen Kronenschutz wurden geboren.

1993 stellte Officine Panerai erstmals eine Kollektion für die zivile Öffentlichkeit vor und wurde damit zu einer der unbestritten führenden Marken im Haute-Horlogerie-Sportuhrenbereich.

Alle Panerai Uhren garantieren eine hohe Wasserdichtigkeit und würdigen damit die historischen Unterfangen der Unterwasserkommandos der italienischen Marine. Mit der Luminor Submersible ist Officine Panerai nun eine Neuinterpretation dieser glorreichen Vergangenheit gelungen. Die Uhr verfügt über eine Wasserdichtigkeit von 30 bar (~300 Meter) und ist mit einer für Taucher äußerst wichtigen Funktion ausgestattet: einer drehbaren Lünette zur Berechnung der Tauchzeit.

Die Lünette dreht sich in Ein-Minuten-Schritten und nur in eine Richtung, damit die Tauchzeit nicht durch versehentliche Erschütterungen falsch abgelesen wird. Das Design der Lünette wurde von der Lünette der Uhr namens „L'Egiziano“ inspiriert, die Officine Panerai im Jahr 1956 für die ägyptische Marine entwickelte.

DAS GEHÄUSE

Die Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic verfügt über ein 47 mm großes Gehäuse, das u. a. aus satiniertem Titan verfügbar ist.

Das Titan, welches von Officine Panerai verwendet wird, ist leicht, stabil,

hypoallergen: Aufgrund seiner außergewöhnlichen physikalischen, mechanischen und korrosionsbeständigen Eigenschaften ist Titan eines der in der Haute Horlogerie am meisten geschätzten Materialien. Auch in der Militär-, Luft- und Raumfahrtindustrie ist es die erste Wahl. Es ist das am meisten verwendete Titan und bietet den besten Kompromiss zwischen Festigkeit und Korrosionsbeständigkeit.

Die Herstellung des Gehäuses erfordert zahlreiche komplexe Arbeitsschritte, die dem Gehäuse ein hoch ästhetisches Finish und optimale Stoßfestigkeit verleihen. Um die Uhr langfristig noch zuverlässiger zu machen, verfügt die Aufzugskrone jetzt über eine kleine Stellmutter, über die der Uhrmacher die erforderliche Schließkraft der Kronenschutzbrücke regulieren kann. Die Brückenkonstruktion schützt die Krone nicht nur vor Stößen und Beschädigungen. Sie spielt auch eine wichtige Rolle bei der Gewährleistung der Wasserdichtheit des Gehäuses, indem ihr Arretierungshebel die Krone präzise fixiert. Dieser Hebel ist in der mit den Gravuren REG. T.M. (Registered trademark) versehenen Brücke gelagert und drückt exakt mittig auf die Krone. Dabei garantiert eine speziell ausgeformte Gleitrolle einen verschleißfreien Kontakt mit der Kronenoberfläche. Das Saphirglas wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und durchsichtig, dabei kratzfest und entspiegelt.

Der verschraubte Gehäuseboden ist aus Titanium gefertigt. Eine Gravur auf dem Gehäuseboden zeigt die Nummer des Gehäuses, die fortlaufende Nummer der Uhr mit der Nummer der Produktion, das Material und die maximale erlaubte Tauchtiefe, sowie das Logo von Mike Horns Pole 2 Pole Expedition.

Die Wasserdichtheit Ihrer Uhr, die auf den Gehäuseboden mit dem Symbol  angezeigt wird, wird bis zu einem Druck von 30 bar garantiert. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine 300 Meter hohe Wassersäule auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt. Ihre Uhr ist also unter diesen Umständen wasserdicht bis zu einer Tiefe von circa 300 Metern.

DIE EINSEITIG DREHBARE LÜNETTE

Die 60-Minuten-Lünette ist nur in eine Richtung gegen den Uhrzeigersinn drehbar. Hier ist die erste Viertelstunde in Einzelminuten unterteilt, gefolgt von

Markierungen in 5-Minuten-Abständen. Das Drehverhalten der Lünette wurde mit modernster Technik optimiert. Dabei sorgt der radiale Mechanismus mittels eines Metallrings für ein erheblich präziseres Einrasten ohne Widerstandspunkte. Dadurch ist die Lünette widerstandsfähiger gegen Abnutzung und hohe Temperaturen. Für dieses System ist ein Patent angemeldet.

DAS ZIFFERBLATT

Um optimale Leuchtkraft und erhöhte Beständigkeit zu gewährleisten, verwendet Panerai ausschließlich Swiss Super-LumiNova® der Qualitätsstufe "A". Bei der Herstellung dieser Leuchtsubstanz kommen spezielle leistungsstarke Pigmente zum Einsatz. Dadurch verlängert sich die Ablesbarkeitsdauer gegenüber herkömmlichem Super-LumiNova® um rund 35%.

DAS ARMBAND

Die Armbänder aus Leder, Alligatorleder und Kautschuk sind hypoallergen.

DAS UHRWERK

Mechanisches Automatikuhrwerk, Kaliber Panerai P.9001, vollständige Panerai Eigenfertigung, 13¼ Linien Durchmesser (31 mm), 7,9 mm stark, 29 Steine, 3 Tage Gangreserve, 2 in Serie geschaltete Federhäuser, Glucydur®-Unruh, 28.800 Schwingungen/Stunde (entspricht 4 Hz), Incabloc®-Stoßsicherung, Sekundenrückstellung, 229 Bauteile.

Ihre Panerai Uhr wird mit einem Garantieheft ausgeliefert.

Die Uhr durchläuft anspruchsvolle Tests, die nicht nur die optimale Funktion des Uhrwerks, sondern auch die Güte der gesamten Uhr mit all ihren Bauteilen sicherstellen. Panerai arbeitet an der kontinuierlichen Verbesserung jedes Einzelteils Ihrer Uhr und bestätigt, dass jedes Bauteil den strengen Anforderungen höchster Uhrmacherkunst entspricht.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur®, Incabloc® und Super-LumiNova®.

GRUNDLEGENDE VERHALTENSREGELN FÜR SICHERES TAUCHEN

Voraussetzung für ein ungetrübtes Tauchvergnügen ist das Einhalten bestimmter Sicherheitsregeln. Ganz ungefährlich ist der Tauchsport trotzdem nicht. Aus diesem Grund ist der vorausgehende Besuch einer offiziell zugelassenen Tauchschule mit abschließender Erlangung eines anerkannten Tauchscheins unabdingbar. Vor jedem Tauchgang sollten Sie sich zudem mit den wichtigsten Vorschriften der international anerkannten Standards und Vorgehensweisen für sicheres Tauchen vertraut gemacht und alle Sicherheitschecks durchgeführt haben.

WICHTIG: Um eine optimale Ablesbarkeit der Angaben auf dem Zifferblatt sicherzustellen, wird empfohlen, die Uhr vor einem Tauchgang dem Tageslicht auszusetzen.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

AUFZIEHEN DER UHR

Ihre Uhr verfügt über ein mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug und 3 Tagen Gangreserve. Wenn die Uhr für längere Zeit nicht bewegt wird, sollten Sie sie durch einige Drehungen der Krone **(B)** im Uhrzeigersinn wieder aufziehen. Lösen Sie vor dem Drehen der Krone den Hebel **(A)** der Kronensicherung.

BERECHNUNG DER TAUCHZEIT

Zum Ablesen der Tauchzeit wird die fluoreszierende Markierung auf der Lunette zu Beginn des Tauchgangs am Minutenzeiger ausgerichtet.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke lösen, Aufzugskrone **(B)** bis zum zweiten Rastpunkt **(Position 2)** herausziehen um die richtige Uhrzeit einzustellen.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger zur Angabe der Ortszeit **(C)** genau über dem Zeiger der zweiten Zeitzone **(F)** liegt. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Aufzugskrone **(B)** wieder bis zum ersten Rastpunkt ein **(Position 1)**. In dieser Position kann der Stundenzeiger **(C)** in 1-Stunden-Schritten, vorwärts oder rückwärts, bewegt werden. Bewegen Sie den Stundenzeiger **(C)** genau über den Zeiger der zweiten Zeitzone **(F)**. Ziehen Sie nun die Krone **(B)** wieder bis zur **Position 2** heraus und stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Aufzugskrone **(B)** wieder vollständig eindrücken **(Position 0)** und mit dem Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke arretieren.

Zur Schnellverstellung der Uhrzeit ziehen Sie die Aufzugskrone **(B)** bis zum ersten Rastpunkt **(Position 1)** heraus. In dieser Position wird der

Stundenzeiger **(C)** in Stundenschritten vorwärts oder rückwärts bewegt, ohne den Gang des Minutenzeiger **(D)** zu beeinflussen.

DIE SEKUNDENRÜCKSTELLUNG

Die kleine Sekundenanzeige **(E)** befindet sich auf der 9-Uhr-Position. Wird die Aufzugskrone **(B)** bis zum zweiten Rastpunkt **(Position 2)** herausgezogen, stellt sich der kleine Zeiger augenblicklich auf Null. Diese Rückstellung ermöglicht eine äußerst exakte Synchronisierung der Uhr mit externen Zeitanzeigen bzw. -signalen.

Anmerkung: Bei Betätigung der Rückstellfunktion stellt sich der Sekundenzeiger auf Null und die Unruh wird vorübergehend gestoppt. Sollte die Aufzugskrone einmal versehentlich über einen längeren Zeitraum bis zur **Position 2** herausgezogen werden, muss die Uhrzeit ggfs. neu eingestellt werden.

EINSTELLEN DES DATUMS

Der tägliche Wechsel der Datumsanzeige erfolgt fließend zwischen 22 Uhr und 1.00 morgens (mit einer Toleranz von ± 30 Minuten). Der auf schweizerischer Uhrmachertradition beruhende Mechanismus ermöglicht eine Datumseinstellung in beide Richtungen. Die einzelnen Schritte lauten wie folgt:

1. Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke lösen, Aufzugskrone **(B)** bis zum ersten Rastpunkt **(Position 1)** herausziehen. Im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, indem man den Stundenzeiger **(C)** bewegt, bis das korrekte Datum im Fenster auf der 3-Uhr-Position erscheint.
Verstellt sich das Datum, wenn der Stundenzeiger **(C)** die 12-Uhr-Position überschreitet, entspricht die 12-Uhr-Position Mitternacht, ansonsten handelt es sich um 12 Uhr mittags.
2. Aufzugskrone **(B)** wieder vollständig eindrücken **(Position 0)** und mit dem

Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke arretieren.
Hinweis: Ihre Panerai Uhr weist eine Datumsschnelleinstellung auf. Der Stundenzeiger **(C)** kann vorwärts und rückwärts in Ein-Stunden-Schritten verstellt werden, wodurch das Datum in beide Richtungen eingestellt werden kann.

DIE GMT-FUNKTION

Die weltweit angewandte Greenwich Mean Time (GMT), auch bekannt als Universalzeit, beruht auf der Unterteilung der Erdoberfläche in 24 genau gleiche Zeitzonen, wovon jede von zwei Längengraden begrenzt wird. Die Entfernung zwischen zwei äquivalenten Punkten in zwei aneinander grenzenden Zonen entspricht 15°, d.h. einer Stunde. Der Nullmeridian in Greenwich wurde als Referenzmeridian zur Bestimmung von Zeitzonen von den Internationalen Meridiankonferenzen in Rom (1883) und Washington (1884) verbindlich festgelegt.

Ausgehend vom Nullmeridian (oder Greenwich-Meridian) bestimmte man 24 Zeitzonen mit Zeitunterschieden von +12 in Richtung Osten und von -12 in Richtung Westen. Der Nullmeridian spielt für die Navigation auf hoher See eine wichtige Rolle: Mit Hilfe der Greenwich-Zeit konnten Seefahrer jederzeit den Längengrad ihrer Position berechnen und somit auch den genauen Standort ihres Schiffs bestimmen.

Heute ermöglicht die GMT-Funktion das gleichzeitige Ablesen der Ortszeit und einer zweiten Zeitzone.

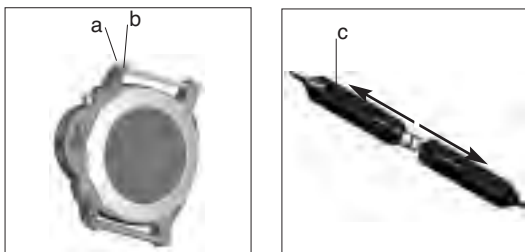
EINSTELLEN DER ZWEITEN ZEITZONE

1. Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke lösen, Aufzugskrone **(B)** bis zum ersten Rastpunkt **(Position 1)** herausziehen. In dieser Position wird der Stundenzeiger **(C)** in Stundenschritten vorwärts oder rückwärts bewegt, ohne den Gang des Minutenzeiger **(D)** zu beeinflussen.

2. Genaue Uhrzeit einstellen. Der Stundenzeiger **(C)** bewegt sich in Stundenschritten vorwärts und gibt die Ortszeit an.
3. Aufzugskrone **(B)** wieder in die Ausgangsposition **(0)** drücken und mit dem Hebel **(A)** der Kronenschutzbrücke arretieren. Der Zeiger der zweiten Zeitzone **(F)** gibt die Uhrzeit des Abreiseortes an. Dieser pfeilförmige Zeiger bewegt sich mit derselben Geschwindigkeit wie der Stundenzeiger **(C)** und vollzieht innerhalb von 12 Stunden eine komplette Umdrehung.

AUSTAUSCH DES ARMBANDES

Ihre Uhr verfügt über ein spezielles Ver- und Entriegelungssystem, das den einfachen Austausch des Armbandes ermöglicht. Im Lieferumfang der Uhr ist ein geeignetes Werkzeug (**c**) enthalten, welches der einfachen und präzisen Ausführung dieses Vorgangs dient. Schrauben Sie das Werkzeug zunächst in zwei Teile. Zum Lösen des Stiftes (**a**), dessen Enden an den Seiten der Bandanstöße sichtbar sind, drücken Sie mit Hilfe der beiden Werkzeugteile gleichzeitig den Drücker (**b**) an der Unterseite des Bandanstoßes und auf den Stift selbst. Schließen Sie den Austausch ab, indem Sie nach dem Einführen des Stiftes wieder den Drücker (**b**) betätigen und den Stift somit verriegeln.



AUSTAUSCH DER SCHLIEßE

Der im Lieferumfang Ihrer Uhr enthaltene Schraubenzieher erlaubt ein einfaches Austauschen der Schließe.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

WASSERDICHTIGKEIT

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss.

Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten. Wenn die Uhr beim Wassersport getragen wird, sollte diejenige jedes Jahr überprüft werden bevor mit dem Wassersport begonnen wird.

UHRWERK

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein. Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und $+60^{\circ}\text{C}$ standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

ÄUSSERE PFLEGE

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai-Uhr mit Seife, lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste.

Nach jeder Reinigung - wie auch nach jedem Bad im Meer oder einem Schwimmbad - sollten Sie die Uhr mit frischem Wasser abspülen. Alle Panerai-Uhren können mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

ARMBAND

Panerai-Armbänder werden mit lauwarmem Wasser gewaschen und anschließend zum Trocknen hingelegt. Sie dürfen nicht auf einer warmen Oberfläche getrocknet oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da Form und Qualität unter einer forcierten Verdunstung des Wassers leiden könnten. Nach dem Schwimmen im Meer oder einem Schwimmbad sollten Sie das Armband mit frischem Wasser abspülen. Zum Austausch des Armbands und der Schließe wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet.

Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendete Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

VORSICHT

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

PANERAI KUNDENDIENST

Der Panerai Kundendienst garantiert die hohe Qualität Ihrer Uhr während ihrer gesamten Lebensdauer.

Die verschiedenen Serviceleistungen können auf der Website www.panerai.com eingesehen werden.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Desde 1860, la empresa de Guido Panerai & Figlio de Florencia ha producido instrumentos de precisión con destacadas características técnicas, hasta convertirse en proveedor de la Armada Real italiana.

Officine Panerai comenzó a fabricar relojes en 1936 con el primer prototipo del Radiomir. Durante los años siguientes, se aplicaron algunas modificaciones para desarrollar relojes aún más resistentes a las condiciones extremas: nacen así el Radiomir 1940 con asas realizadas a partir del mismo bloque de acero que la caja y el Luminor 1950 con el innovador dispositivo protector de la corona.

En 1993, Officine Panerai presentó por primera vez una colección para el público civil, lo que le permitió convertirse en uno de los líderes indiscutibles del sector de la alta relojería deportiva.

Todos los relojes Panerai poseen una excelente hermeticidad en honor de las gestas históricas de los comandos submarinos de la Armada Italiana. Con el Luminor Submersible, Officine Panerai reinterpreta este glorioso pasado, proponiendo una hermeticidad hasta 30 bares (~300 metros) y una función de vital utilidad para los submarinistas: un bisel giratorio para calcular la duración de la inmersión.

El bisel gira en saltos de exactamente un minuto y únicamente en una dirección, para evitar el riesgo de que, por un golpe fortuito, pudiera cambiar la indicación de la duración de la inmersión. El diseño del bisel se inspira en el del reloj creado en 1956 por Officine Panerai para la armada egipcia, conocido con el nombre de "L'Egiziano".

LA CAJA

El reloj Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic tiene una caja de 47 mm disponible, entre otros materiales, en titanio satinado.

El titanio utilizado por Officine Panerai es ligero, fuerte e hipoalergénico: las grandes cualidades físicas, mecánicas y de resistencia a la corrosión han convertido a este

metal en uno de los más valorados en la relojería de calidad, así como en un material popular en las industrias militar, aeronáutica y aeroespacial. Es el titanio puro más utilizado y el que ofrece el mayor equilibrio entre fuerza y resistencia a la corrosión. Para construir la caja, Panerai recurre a técnicas que exigen numerosas operaciones complejas que garantizan un acabado estético excepcional y la máxima resistencia al impacto. Para optimizar la fiabilidad del reloj durante mucho tiempo, la corona incorpora un componente especial con un anillo roscado cuya función es regular la fuerza con que la corona queda bloqueada por el dispositivo protector, que la defiende de los golpes y de la rotura accidental y contribuye a mantener la hermeticidad de la caja. La palanca móvil está montada en el dispositivo protector de la corona fijado a la caja, que lleva grabadas las letras REG. T.M. (marca registrada). La palanca termina en un pequeño componente giratorio en forma de rodillo que evita el desgaste en el extremo de la palanca que entra en contacto con la corona y que permite el ajuste más eficaz de la presión axial entre las dos piezas. El cristal es de zafiro elaborado con corindón, un material de gran dureza (sólo superado por el diamante), exento de impurezas, transparente, resistente a la abrasión y con un tratamiento antirreflectante. El fondo de la caja atornillado está fabricado con titanio. El fondo de la caja lleva grabados el número de la caja, el número de serie del reloj con el número de la producción, el material y la máxima profundidad de uso, así como el logotipo de la expedición Pole 2 Pole de Mike Horn. La hermeticidad del reloj, indicada en el fondo por el símbolo , está garantizada hasta una presión de 30 bares, que equivalen a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua de 1 centímetro cuadrado a una profundidad de 300 metros en condiciones normales. Por tanto, en estas condiciones, el reloj es hermético hasta una profundidad de aproximadamente 300 metros.

EL BISEL UNIDIRECCIONAL

El bisel es del tipo unidireccional, girando sólo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Tiene una escala dividida en 60 partes, graduada en minutos para los primeros 15 y después cada 5 minutos. El movimiento del bisel cuando está siendo ajustado es muy característico. Tiene un diseño radial y un anillo de metal que mejora

significativamente la precisión del clic, a la vez que asegura que el bisel tenga el mínimo desgaste y la máxima resistencia a las altas temperaturas. Patente depositada para este sistema operacional.

LA ESFERA

Para asegurar buenos niveles de luminiscencia y mayor resistencia con el pasar del tiempo, Panerai usa exclusivamente Swiss Super-LumiNova® de tipo A. Para producir esta substancia luminosa son usados pigmentos de alto rendimiento. Esto permite un aumento de la duración y de la legibilidad de aproximadamente 35 %, comparadas a las de Super-LumiNova® estándar.

LA CORREA

Las correas de piel, aligátor y caucho son hipoalergénicas.

MOVIMIENTO

Movimiento mecánico, calibre Panerai P.9001 íntegramente creado por Panerai; 13¾ líneas de diámetro (31 mm), 7,9 mm de espesor, 29 rubís, reserva de marcha de 3 días, 2 barriletes en serie, volante Glucydur®, 28.800 alternancias por hora (4 Hz), dispositivo antichoque Incabloc®, dispositivo de puesta a cero del segundero, 229 componentes.

Su reloj Panerai se entrega con un libro de certificación.

Las pruebas aplicadas a su reloj Panerai se llevan a cabo, no solo en el movimiento, sino en el reloj al completo, incluyendo cada uno de sus componentes. Panerai trabaja en la mejora continua de cada pieza de su reloj y certifica que cada componente cumple con los más estrictos estándares de la alta relojería.

Officine Panerai no es propietaria de las marcas Glucydur®, Incabloc® y Super-LumiNova®.

REGLAS ELEMENTALES PARA EL BUCEO SEGURO

El buceo resulta una actividad placentera, siempre que se tomen las debidas precauciones. No obstante, existen riesgos inherentes a dicha actividad. Antes de realizar una inmersión es necesario haber realizado un curso en una escuela de buceo acreditada y haber obtenido un certificado de buceo reconocido.

Además, antes de bucear, recuerde las instrucciones de buceo de acuerdo con criterios y procedimientos reconocidos internacionalmente y no olvide llevar todos los controles de seguridad necesarios.

NOTA: Antes de realizar la inmersión es recomendable exponer a la luz su reloj para asegurar la visibilidad de las manecillas y la esfera.

INSTRUCCIONES DE USO PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

DAR CUERDA

Su reloj dispone de un movimiento mecánico automático con una reserva de marcha de 3 días. Si el reloj permanece parado durante mucho tiempo, se recomienda que le dé cuerda manteniendo la corona de dar cuerda **(B)** en la posición inicial y girándola unas pocas veces en el sentido de las agujas del reloj, tras levantar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona.

CALCULO DEL TIEMPO DE INMERSIÓN

Alinear el índice luminoso del bisel con la manecilla de los minutos al comenzar la inmersión. Esto permitirá leer el tiempo de inmersión una vez finalizada esta.

PUESTA EN HORA

1. Levantar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona y tirar de la corona de dar cuerda **(B)** hasta el segundo clic **(posición 2)** para ajustar la hora correcta.
2. Asegurarse de que la aguja horaria de la hora local **(C)** está superpuesta a la aguja de la segunda zona horaria **(F)**. Si no es así, empujar la corona de dar cuerda **(B)** hasta el primer clic **(posición 1)**. En esta posición, la aguja horaria **(C)** puede moverse a saltos de una hora, adelante o hacia atrás. Hacer que la aguja horaria **(C)** coincida con la aguja de la segunda zona horaria **(F)**. Volver a colocar la corona **(B)** hasta el segundo clic **(posición 2)** para ajustar la hora correcta.
3. Devolver la corona de dar cuerda **(B)** a la posición inicial **(0)** y cerrar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona.

Para un cambio rápido de la hora, tirar de la corona **(B)** hasta hacer el primer clic **(posición 1)**. En esta posición la aguja de la hora **(C)** se moverá adelante o hacia

atrás en intervalos de una hora sin mover la aguja de los minutos **(D)**.

DISPOSITIVO DE PUESTA A CERO DEL SEGUNDERO

La esfera pequeña del segundero continuo **(E)** está situada a las 9 horas.

Cuando la corona de dar cuerda **(B)** se saca hasta el segundo clic **(posición 2)**, la manecilla del segundero pequeño vuelve a cero automáticamente. El dispositivo de puesta a cero es una forma extremadamente precisa de sincronizar el reloj con la señal horaria de referencia.

Atención: En cuanto el dispositivo de puesta a cero se pone en funcionamiento, la manecilla vuelve a cero y el volante se para. Si accidentalmente se tira de la corona hasta la **posición 2**, la consiguiente puesta a cero de la manecilla del segundero, conlleva un necesario ajuste de la hora nuevamente.

AJUSTE DE LA FECHA

Su reloj dispone de un mecanismo de cambio de fecha gradual, un proceso que tarda unas 3 horas en completarse: de las 22.00 h a la 1.00 h, con un margen de unos 30 minutos. Este particular método de cambio de fecha está inspirado en la tradición mecánica de la fabricación relojera suiza, y permite tanto adelantar la fecha como atrasarla. Para ajustar la fecha, siga estas instrucciones:

1. Levantar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona y tirar de la corona de dar cuerda **(B)** hasta el primer clic **(posición 1)**. Girar en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario moviendo hacia delante la aguja horaria **(C)** hasta que aparezca la fecha correcta en la ventanilla situada a las 3 horas. Si la fecha se cambia cuando la aguja horaria **(C)** pasa de las 12h, el reloj interpretará que son de la medianoche, mientras que de lo contrario, serán del mediodía.
2. Devolver la corona de dar cuerda **(B)** a la posición inicial **(0)** y cerrar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona.

Atención: su reloj Panerai tiene el cambio rápido de la hora que permite que la aguja de las horas **(C)** se mueva hacia adelante o hacia atrás et que la fecha cambie en los dos sentidos, hacia adelante o hacia atrás.

LA FUNCIÓN GMT

El sistema GMT (Greenwich Mean Time) también conocido como hora universal y adoptado en todo el mundo, divide el globo terráqueo en secciones de 24 horas (zonas horarias) correspondiendo, cada una, a 15° de longitud. El meridiano de Greenwich fue elegido como el meridiano de referencia para la localización de las zonas horarias en la conferencia internacional que tuvo lugar en Roma en 1883 y en Washington en 1884.

Comenzando del meridiano cero (o meridiano de Greenwich), se definieron 24 zonas horarias, de 0 a +12 hacia el este, y de 0 a -12 hacia el oeste. El meridiano cero tiene una función muy importante para los marineros: la hora de Greenwich es la referencia para los cálculos que permiten determinar la longitud en el mar, y por lo tanto, establecer la posición exacta del barco.

La función GMT permite la lectura de la hora de origen y de la hora de otro segundo lugar (hora local) a la vez.

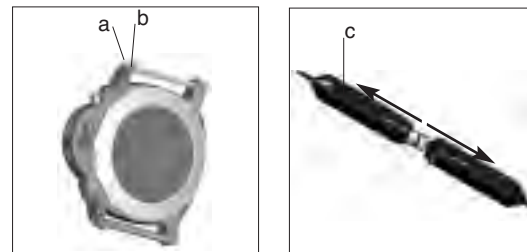
AJUSTE DEL SEGUNDO HUSO HORARIO

1. Levantar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona y tirar de la corona de dar cuerda **(B)** hasta la primera posición **(posición 1)**. En esta posición la aguja de la hora **(C)** se mueve en intervalos de una hora en el sentido de las agujas del reloj o contrario al sentido de las agujas del reloj sin mover la aguja de los minutos **(D)**.
2. Ajustar la hora. La manecilla de la hora **(C)** indicará la hora local, esto es, la hora del lugar donde se encuentra en ese momento.
3. Devolver la corona de dar cuerda **(B)** a la posición inicial **(0)** y cerrar la palanca **(A)** del dispositivo protector de la corona.

La manecilla del segundo huso horario **(F)** indicará la hora del país de origen. Esta manecilla se mueve al mismo paso que la de la hora local **(C)**, realizando una vuelta completa en 12 horas.

CAMBIO DE LA CORREA

Su reloj utiliza un dispositivo especial para cambiar la correa y el brazalete. Una clavija **(a)**, visible al lado de cada unión de la correa, se puede soltar presionando simultáneamente sobre un pequeño pulsador **(b)**, situado en la parte interior de la unión de la correa, y sobre la propia clavija. Una herramienta especial **(c)**, que se suministra con el reloj Panerai, permite llevar a cabo esta operación con facilidad y precisión. Antes de realizar el cambio, es necesario separar las dos partes de la herramienta. Para completar el cambio, después de introducir la clavija, debe presionarse de nuevo el pulsador **(b)**.



CAMBIO DEL CIERRE

El destornillador que se suministra con su reloj permite realizar el cambio del cierre con facilidad.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

HERMETICIDAD

Compruebe periódicamente la hermeticidad de su reloj en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai y haga que la revisen cada dos años o, en todo caso, cada vez que su reloj se abra.

El acondicionamiento de la hermeticidad conlleva la sustitución de las juntas para garantizar al máximo su hermeticidad y fiabilidad.

Cuando el reloj se utilice en actividades acuáticas, se recomienda una revisión anual antes del comienzo de estas actividades.

EL MOVIMIENTO

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento.

Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas desde -10° C hasta +60° C (14° F y 140° F). Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño de algunas de sus partes.

LIMPIEZA EXTERNA

Para mantener el exterior en perfectas condiciones, se recomienda lavar el reloj con jabón y agua templada, utilizando un cepillo suave. Después de este proceso, y también después de bañarse en el mar o en una piscina, es necesario aclarar cuidadosamente el reloj en agua dulce. Todos los relojes Panerai se pueden limpiar con un trapo suave y seco.

LA CORREA

Las correas de Panerai deben lavarse con agua tibia y dejar secar. Es importante no dejarlas secar sobre una superficie caliente ni exponerlas directamente a los rayos solares ya que la rápida evaporación del agua podría dañar su forma y calidad. Después de cada inmersión en el mar o en la piscina, se recomienda aclarar la correa con agua dulce. Para sustituir la correa y el cierre, se recomienda acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Panerai. De esta manera se pueden evitar los problemas derivados de una sustitución inadecuada. Únicamente un Distribuidor Autorizado o un Centro de Servicio Panerai pueden garantizar el empleo de correas Panerai originales, convenientemente diseñadas para encajar con las medidas de la caja y fabricadas de acuerdo con los estándares de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de extinción que se encuentren en libertad.

ATENCIÓN

No sumergir el reloj a una profundidad superior a la indicada.

SERVICIO POSVENTA PANERAI

El Servicio Posventa de Panerai garantiza la óptima calidad de su reloj durante toda su vida.

Los diferentes servicios ofrecidos están disponibles en el sitio web www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

Desde 1860, a Guido Panerai & Figlio de Florença fabrica instrumentos de precisão de elevado nível técnico, tornando-se fornecedora da Marinha Real Italiana.

A Officine Panerai iniciou sua produção de relógios em 1936 com o primeiro protótipo do Radiomir. Nos anos seguintes, diversas modificações foram feitas para desenvolver relógios que fossem mais resistentes sob condições extremas: nasceram o Radiomir 1940, com alas formadas a partir do mesmo bloco da caixa, e o Luminor 1950, com o dispositivo inovador protegendo a coroa.

Em 1993, a Officine Panerai apresentou pela primeira vez uma coleção para o público civil, tornando-se indiscutivelmente uma das empresas mais importantes do setor de alta relojoaria esportiva.

Todos os relógios Panerai garantem uma forte resistência à água em homenagem às históricas realizações dos oficiais mergulhadores da Marinha Italiana. Com o Luminor Submersible, a Officine Panerai reinterpreta este passado glorioso propondo uma resistência à água de 30 bar (~300 metros) e uma função de crucial utilidade para os mergulhadores: um bisel rotativo para calcular a duração do mergulho. O bisel gira em cliques de precisamente um minuto e apenas em uma direção, para evitar o risco de que choques acidentais possam modificar erroneamente a leitura da duração do mergulho. O design do bisel é inspirado pelo do relógio criado em 1956 pela Officine Panerai para a Marinha Egípcia, conhecido como "L'Egiziano".

CAIXA

O relógio Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic apresenta uma caixa de 47 mm, disponível, entre outros, em titânio escovado.

O titânio usado pela Officine Panerai é leve, resistente e hipoalergênico: as extraordinárias qualidades de resistência física, mecânica e à corrosão do titânio

fez deste metal um dos mais valorizados na alta relojoaria, bem como o material de escolha dos setores militar, aeronáutico e aeroespacial. É o mais utilizado, e oferece a melhor relação entre força e resistência à corrosão.

Na construção da caixa, a Panerai fez uso de técnicas que envolvem muitas operações complexas de trabalho, que garantem um acabamento estético excepcional e a melhor resistência em termos de absorção de impacto. Para otimizar a confiabilidade do relógio por um longo período, a coroa de corda inclui um elemento especial com um anel roscado, cuja função é controlar o grau de força com que ela é travada pelo dispositivo que a protege de choques e quebra acidental, e que também ajuda a garantir a resistência à água da caixa.

A alavanca de movimento está montada na ponte presa à caixa e está gravada com as letras REG. T.M. (marca registrada). A alavanca termina em um pequeno componente rotativo semelhante a uma almofada, o que evita o desgaste na extremidade da alavanca em contato com a coroa, permitindo o ajuste mais eficaz da pressão axial entre as duas peças.

O vidro de safira é obtido a partir de corundum, um material muito duro (atrás apenas do diamante), isento de impurezas, transparente, resistente à abrasão e com tratamento antirreflexo. A tampa de trás rosqueável e maciça é feita de titânio. Na parte de trás da caixa, o número da caixa, o número sequencial do relógio com o número da produção, o material e a profundidade máxima de uso estão gravados, assim como o logotipo da expedição Pole 2 Pole de Mike Horn. A resistência à água do relógio, indicada na parte de trás pelo símbolo , é garantida a uma pressão de 30 bar, que corresponde à pressão hidrostática exercida por uma coluna de água em 1 centímetro quadrado, a uma profundidade de 300 metros em condições normais. Nessas circunstâncias, seu relógio é, portanto, resistente à água até uma profundidade de cerca de 300 metros.

BISEL ROTATIVO UNIDIRECIONAL

O bisel é do tipo unidirecional, girando apenas no sentido anti-horário. Tem escala sexagesimal, graduada em minutos nos primeiros 15 minutos e depois a

cada cinco minutos. O movimento do bisel é bastante característico quando está sendo ajustado.

Tem design radial, usando um elemento metálico em formato de anel que melhora significativamente a precisão do clique, além de assegurar que o bisel tenha a maior resistência possível ao desgaste e a temperaturas elevadas. Foi apresentado o pedido de patente para este sistema de funcionamento.

MOSTRADOR

Para assegurar níveis ideais de luminescência e maior resistência ao longo do tempo, a Panerai usa exclusivamente a Swiss Super-LumiNova® de alta qualidade. Para a produção dessa substância luminosa são usados pigmentos especiais de alto desempenho. Isso permite prolongar a legibilidade em aproximadamente 35% em comparação com a Super-LumiNova® padrão.

PULSEIRA

As pulseiras de couro, couro de crocodilo e borracha são hipoalergênicas.

MOVIMENTO

Mecânico automático, calibre Panerai P.9001, criado completamente pela Panerai, 13¼ linhas (31 mm) de diâmetro, 7,9 mm de espessura, 29 joias, reserva de marcha de 3 dias, 2 tambores em série, balanço Glucydur®, 28.800 vibrações/hora (4 Hz), dispositivo anti-impacto Incabloc®, retorno a zero dos segundos, 229 componentes.

Seu relógio Panerai acompanha um livreto de certificados. Os testes aplicados em seu relógio Panerai são conduzidos não apenas no movimento, mas também no relógio como um todo, com todos os componentes. A Panerai trabalha no aprimoramento contínuo de cada peça de seu relógio e certifica que cada componente atende aos mais rigorosos padrões da relojoaria de alta qualidade.

A Officine Panerai não é proprietária das marcas comerciais Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova®.

REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA EM MERGULHOS

O mergulho é uma prática prazerosa, desde que as regras de precaução sejam observadas. No entanto, alguns riscos são inerentes a esta atividade. Antes de praticar o mergulho, é preciso frequentar um curso em uma escola de mergulho credenciada e obter um certificado de mergulho reconhecido. Além disso, antes de mergulhar, lembre-se de todas as instruções essenciais de mergulho em conformidade com as normas e os procedimentos reconhecidos internacionalmente, e não se esqueça de realizar todas as verificações de segurança.

NOTA: É recomendável expor o relógio à luz antes de praticar o mergulho para assegurar a visibilidade do mostrador e dos ponteiros.

INSTRUÇÕES DE USO PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

DANDO CORDA NO RELÓGIO

Seu relógio tem um movimento mecânico automático com reserva de marcha de 3 dias. Se o relógio ficar parado por muito tempo, é recomendável dar corda novamente com alguns giros no sentido horário da coroa de corda **(B)** na posição inicial, após levantar a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa.

CÁLCULO DO TEMPO DE MERGULHO

Alinhe o índice luminoso do bisel com o ponteiro dos minutos no início do mergulho. Desta forma, a duração pode ser lida durante o mergulho e no final dele.

AJUSTANDO AS HORAS

1. Levante a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa da corda e puxe a coroa da corda **(B)** até o segundo clique (**posição 2**) para ajustar a hora.
2. Verifique se o ponteiro das horas do horário local **(C)** está sobreposto ao ponteiro do segundo fuso horário **(F)**. Caso contrário, retorne a coroa da corda **(B)** ao primeiro clique (**posição 1**). Nesta posição, o ponteiro das horas do horário local **(C)** avança ou retrocede em intervalos de uma hora. Faça o ponteiro das horas do horário local **(C)** coincidir com o ponteiro do segundo fuso horário **(F)**. Em seguida, retorne a coroa da corda **(B)** ao segundo clique (**posição 2**) para ajustar a hora.
3. Pressione a coroa da corda **(B)** de volta à posição inicial **(0)** e feche a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa da corda. Para ajustar rapidamente o horário, puxe a coroa de corda **(B)** até o primeiro clique (**posição 1**). Nesta posição, o ponteiro das horas **(C)** avança ou retrocede em intervalos de uma hora sem movimentar o ponteiro dos minutos **(D)**.

DISPOSITIVO DE RETORNO A ZERO DOS SEGUNDOS

O mostrador contínuo de pequeno segundos **(E)** está localizado às 9 horas. Quando a coroa de corda **(B)** é puxada até o segundo clique (**posição 2**), o ponteiro do pequeno segundos retorna imediatamente ao zero. O dispositivo de retorno dos segundos é um meio extremamente preciso de sincronizar o relógio com o de horário de referência.

Nota: quando o dispositivo de retorno dos segundos entra em funcionamento, o ponteiro de segundos é zerado e a roda de balanço é interrompida. Se a coroa for puxada inadvertidamente até a **posição 2** por um longo período, o ajuste preciso do horário deverá ser realizado novamente.

AJUSTANDO A DATA

Seu relógio tem um mecanismo gradual de mudança de data, um processo que demora cerca de 3 horas para ser concluído: das 22 horas à 1 hora, com margem de ± 30 minutos. Este método específico de mudança de data é inspirado pela tradição mecânica da relojoaria suíça e permite que a data seja alterada em ambas as direções, avançando ou retrocedendo. Para ajustar a data indicada, proceda da seguinte forma:

1. Levante a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa da corda e puxe a coroa da corda **(B)** até o primeiro clique (**posição 1**). Gire-a nos sentidos horário ou anti-horário até que a data correta apareça na janela de data localizada às 3 horas. Se a data muda quando o ponteiro das horas **(C)** passa por 12, 12 corresponde à meia-noite, caso contrário corresponde ao meio-dia.
2. Retorne a coroa da corda **(B)** à posição inicial **(0)** e feche a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa da corda.

Nota: seu relógio Panerai conta com ajuste rápido do horário que permite avançar ou retroceder o ponteiro das horas **(C)** em intervalos de uma hora e mudar a data em ambas as direções, avançando ou retrocedendo.

FUNÇÃO GMT

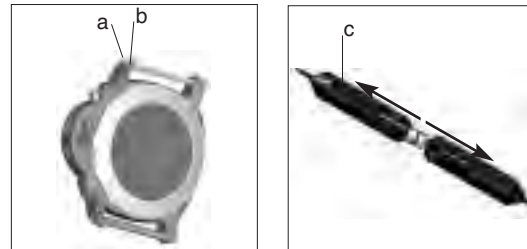
O sistema GMT (Hora Média de Greenwich), conhecido também como tempo universal e adotado em todo o mundo, divide o globo terrestre em 24 seções de uma hora (fusos horários), cada uma equivalente a 15° de longitude. O meridiano de Greenwich foi considerado o meridiano de referência fundamental para a localização dos fusos horários nas conferências internacionais realizadas em Roma em 1883 e em Washington em 1884. A partir do meridiano zero (ou meridiano de Greenwich) foram definidos 24 fusos horários, de 0 a +12 no sentido leste e de 0 a -12 no sentido oeste. O meridiano zero tem uma função muito importante para os navegantes: o horário de Greenwich é a referência para os cálculos que permitem determinar a longitude no mar e, portanto, definir a posição exata das embarcações. A função GMT do Panerai Luminor 1950 8 Days GMT permite que o horário local e o horário de outro país (horário de origem) sejam lidos ao mesmo tempo.

AJUSTANDO O SEGUNDO FUSO HORÁRIO

1. Levante a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa de corda e puxe a coroa de corda **(B)** até o primeiro clique **(posição 1)**. Nesta posição, o ponteiro das horas do horário local **(C)** avança ou retrocede em intervalos de uma hora sem movimentar o ponteiro dos minutos **(D)**.
2. Ajuste o horário local desejado. O ponteiro das horas do horário local **(C)** indicará o horário local, isto é, o horário do local onde você se encontra no momento.
3. Pressione a coroa da corda **(B)** de volta à posição inicial **(0)** e feche a alavanca **(A)** do dispositivo que protege a coroa da corda. O ponteiro do segundo fuso horário **(F)** indicará o horário de origem, isto é, o horário do país de origem. Este ponteiro se movimenta no mesmo ritmo do ponteiro das horas do horário local **(C)**, realizando uma revolução completa em 12 horas.

TROCA DA PULSEIRA

Seu relógio usa um dispositivo especial para substituir a pulseira. Você pode soltar o pino **(a)**, visível na lateral de cada encaixe da pulseira, pressionando simultaneamente o botão **(b)**, localizado na parte inferior do encaixe da pulseira, e o próprio pino. Uma ferramenta especial **(c)**, fornecida com o relógio, permite que este processo seja realizado com simplicidade e precisão. Antes de fazer a troca, separe as duas partes da ferramenta. Para concluir a troca, após a introdução do pino, pressione o botão **(b)**.



SUBSTITUIÇÃO DO FECHO

Com a chave de fenda que acompanha o relógio você pode substituir facilmente o fecho da pulseira.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Os relógios Panerai são fabricados de acordo com padrões de qualidade muito elevados. Cabe lembrar que as peças mecânicas do relógio, quando usado, funcionam 24 horas por dia, por isso ele deve passar por manutenção periódica para garantir longa durabilidade e um bom funcionamento.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Verifique a resistência à água de seu relógio periodicamente em um centro de Assistência Técnica Panerai, restaure-o a cada dois anos com serviço regular, ou sempre que o relógio for aberto.

A restauração da resistência à água do relógio envolve obrigatoriamente a substituição das vedações para assegurar impermeabilidade e proteção máximas. Quando o relógio é usado em atividades esportivas subaquáticas, recomenda-se a verificação anualmente, antes do início dessas atividades.

MOVIMENTO

Verifique o movimento de seu relógio periodicamente em um centro de Assistência Técnica Panerai Autorizada para manter o perfeito funcionamento. Se o relógio tende a se atrasar ou adiantar de forma significativa, talvez o movimento precise ser inspecionado.

Os movimentos são projetados para suportar variações de temperatura entre -10 °C e 60 °C (14 °F e 140 °F). Fora desse intervalo de temperatura, variações operacionais superiores às indicadas nas especificações do movimento podem ser notadas. Além disso, existe o risco de deterioração dos óleos lubrificantes existentes no movimento, resultando em danos em algumas de suas peças.

LIMPEZA EXTERNA

Para manter a parte externa em perfeitas condições, recomendamos lavar seu relógio Panerai com água morna e sabão, usando uma escova macia. Em seguida, e também após banho de mar ou piscina, enxágue cuidadosamente o relógio com água limpa. Todos os relógios Panerai podem ser limpos com um pano macio e seco.

PULSEIRA

As pulseiras Panerai devem ser lavadas em água morna, e a secagem deve ser natural. É importante não secá-las sobre uma superfície quente ou expô-las à luz solar direta, pois a rápida evaporação da água pode danificar sua forma e sua qualidade. Após um banho de mar ou piscina, enxágue cuidadosamente a pulseira com água limpa. É recomendável que a pulseira e o fecho sejam substituídos por um Distribuidor Autorizado, ou um centro de Assistência Técnica Panerai para evitar problemas decorrentes da troca incorreta.

Somente um Distribuidor Autorizado ou um centro de Assistência Técnica Panerai podem garantir o uso de pulseiras Panerai originais, devidamente projetadas para corresponder às dimensões da caixa e fabricadas de acordo com os padrões de qualidade da marca.

O couro de crocodilo usado pela Officine Panerai é proveniente de fazendas da Louisiana, nos EUA. Os fornecedores da Officine Panerai estão comprometidos com os mais elevados padrões de responsabilidade e garantem que essas fazendas na Louisiana contribuam para o crescimento estável de crocodilos selvagens, protegendo, dessa forma, esta espécie ameaçada de extinção. A Panerai não usa peles provenientes de espécies frágeis ou ameaçadas capturadas na natureza.

ATENÇÃO

Não use o relógio a uma profundidade superior à indicada.

ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA PANERAI

A Assistência Técnica Pós-Venda Panerai garante a qualidade superior de seu relógio ao longo de toda a vida útil.

Os diferentes tipos de serviço estão disponíveis no site www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

1860年以来、フィレンツェのガイド・パネライ＆フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。

1936年、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」初の試作品を製作することによって、ウォッチの製造を開始します。その後数年にわたっていくつかの改良を加えることにより、過酷な環境にも耐えうるウォッチを開発。こうして誕生したのが、ケースと同じ塊から成型することでラグとケースが一体化した「ラジオミール 1940」と画期的なリュウズプロテクターを備える「ルミノール 1950」です。

1993年、オフィチーネ パネライは、一般向けに初のウォッチコレクションを発表し、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

すべてのパネライの時計はイタリア海軍潜水部隊の偉大な歴史にならい、強靱な防水機能を誇っています。オフィチーネ パネライは「ルミノール サブマーシブル」で30気圧（水深300メートル）の防水機能とダイバーに必要な不可欠な機能である潜水時間を計測する回転式のベゼルを提案し、この輝かしい歴史を再現しています。ベゼルはちょうど1分毎に時を刻みながら、予期せぬ衝撃をうけて潜水時間の表示が変わってしまうリスクを防ぐためにも、一方向のみに回転します。このベゼルのデザインは、エジプト海軍からの要請によってオフィチーネ パネライが製作した時計「エジツィアーノ」からインスピレーションを得ています。

ケース

「パネライ ルミノール サブマーシブル 1950 スリーデイズ GMT オートマティック」のケースは、47mmのサテン仕上げのチタン製です。オフィチーネ パネライが使用するチタンは、軽量で、頑丈な抗アレルギー仕様です。チタンは、軍需、航空業界、航空宇宙産業でも使用されているばかりでなく、高級時計業界においても最も貴重な金属の一つとして使用されています。このように広く使用されているチタンは、強度および耐腐食性において貴重な素材です。パネライはケースの組み立てに高度な技術を駆使する

ことで、美しい仕上がりりとショックにも耐え得る強度をもたらしました。長期にわたる時計の信頼性を確保するため、リュウズにはリングの特殊な部品が組み込まれ、リュウズプロテクターでリュウズをロックする際の力をコントロールしています。リュウズプロテクターは、リュウズをショックや不慮のダメージから保護し防水性を確保します。可動式レバーはケースに固定されたブリッジに取りつけられ、ケースには「REG.」および「T.M.」（登録商標）の文字が刻印されています。レバーとリュウズをつなぐクッション風の部品は、レバーの摩耗を防ぐとともに、軸方向の圧力が効率よく掛かる構造を備えています。

サファイアクリスタルはダイヤモンドに次ぐ高度を備えたコランダム製です。不純物を含まず無色透明で傷がつきにくく、無反射コーティングが施されています。

開口部のないねじ込み式裏蓋はチタン製です。裏蓋には、ケースの固有番号、製造番号、年間生産個数、素材、最大水深（水圧）の刻印、およびマイク・ホーンのPole 2 Pole 探検のロゴが施されています。

ご購入いただいたパネライ ウォッチは、裏蓋のマークで示されているように30気圧防水機能を備えています。これは、平常時の水深300メートルで1平方センチにかかる水圧に相当し、通常の条件下では水深300メートル相当でのご使用が可能です。

逆回転防止ベゼル

逆回転防止式ベゼルは反時計回りに回転します。このベゼルには1分単位のクリックがついており、最初の15分およびその後は5分ごとに表示があります。セットされている時のベゼルの動きは大変特徴的です。放射状のデザインを備え、リング状の金属製部品が使用されているためにクリックの精度が大幅に向上すると同時に、ベゼルの摩耗および高い水圧に対する耐久性が最大限に保証されています。この作動方法は特許取得済みです。

文字盤

最適な発光レベルと耐久性をより高めるため、パネライ専用のスイス製「グレードA」スーパールミノバ®が使用されます。特別な高性能素材を使用することで、耐久性は標準のスーパールミノバ®より約35%向上します。

ストラップ

レザー製、アリゲーター製、ラバー製のストラップはアレルギーに配慮した仕様になっています。

ムーブメント

自動巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ自社製P9001キャリバー、径13¾リーニュ(31mm)、厚さ7.9mm、29石、グリュシデュール®製テンプ、振動数28,800回／時(4Hz)、インカブロック®製耐震装置、パワーリザーブ3日間、2重香箱、ゼロリセットセコンド、構成部品229個。

ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、国際保証に関する説明書が付いています。パネライ ウォッチの検査は、ムーブメントだけではなく、部品ひとつひとつに至るまで時計全体に行われています。パネライは、それぞれの構成部品が高級時計の厳しい基準を満たしたものをを使用することを保証し、お客様の時計がよりよい状態で未永くご愛用いただけるよう努めております。

オフィチーネ パネライは、商標「グリュシデュール®」、「インカブロック®」、「スーパールミノバ®」の所有者ではありません。

安全にダイビングするための基本的な注意事項

ダイビングは前もって注意事項を確認し、それを守っていれば大きな事故につながりません。しかしながら常にいくつかのリスクが存在します。全てのダイビングは、認可を受けているダイビングスクールでコースを受講し、規定のダイビング免許を取得してから行うものです。

ダイビングの前に、国際的基準に従った重要な注意事項を思い出そうにしてください。また、安全確認も必ず行ってください。

ご注意：文字盤と針の視認性を高めるために、ダイビングで使用する前に光にあててください。

時計の取り扱い方

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

時計の巻上げ

ご購入いただいたパネライ ウォッチは、3日間のパワーリザーブを備えたオートマティック・メカニカル・ムーブメントを搭載しています。長時間ご使用にならなかった時計は、リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こした後、その位置でリュウズ **(B)** を時計回りに巻くことをお勧めします。

ダイビング時間の計測

ダイビングスタート時に、蛍光塗料付きベゼルの分針クリックを合わせてください。こうすることによって、ダイビング終了後に計測時間を読み取ることができます。

時刻の合わせ方

- 正しい時刻に合わせるには、リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こし、リュウズ **(B)** を2段引き出します **(ポジション2)**。
- 現地時間の時計針 **(C)** が第二時間帯の針 **(F)** に重なるようにしてください。重なっていない場合は、リュウズ **(B)** を1段押し戻します **(ポジション1)**。この位置では、時計針 **(C)** は1時間単位で動きます。現地時間の時計針 **(C)** を第二時間帯の針 **(F)** と一致するように動かしてください。リュウズを2段引き戻し **(ポジション2)**、時間のセットをします。
- リュウズ **(B)** を元のポジション **(0)** に押し込み、リュウズプロテクターのレバー **(A)** を戻してください。

リュウズ **(B)** を引き出して**ポジション1**で時刻をセットすると、時刻を早送りすることができます。この位置では、分針 **(D)** を動かさずに、時計針 **(C)** を1時間単位で進めたり、戻したりすることが可能です。

セコンド・リセット機能

スモールセコンドダイヤル **(E)** は9時位置にあります。リューズ **(B)** を2段引き出すと **(ポジション2)**、スモールセコンドの針は直ちにゼロに戻ります。セコンド・リセット機能により、時報に合わせて時刻を正確に合わせることができます。

ご注意：セコンド・リセットを作動させると秒針は瞬時にゼロに戻り、テンプが停止します。リューズが誤って**ポジション2**まで引き出された状態で秒針をゼロに合わせた場合、時刻を再びセットしてください。

日付のセット

「パネライ ラジオミール エイトデイズ オロロッシ」は日付を徐々に変更するメカニズムで、変更プロセスが完了するまでに約3時間かかります。午後10時から午前1時までの間に、±30分で変更されます。この特殊な日付変更方法は、スイス時計製造における機械技術の伝統から着想を得たもので、リューズは時計回り、または反時計回り、どちらの方向にも動かすことができ、それにより日付を進めることも戻すこともできます。日付のセットは、次の手順で進めてください：

- リューズプロテクターのレバーを起こして **(A)**、リューズ **(B)** を1段引き出します **(ポジション1)**。リューズを時計回りまたは反時計回りに回して、3時位置の日付カレンダーに正しい日付を表示します。時計針 **(C)** が12時を通過するときに日付が変わる場合は、午前0時にあたり、そうでない場合は正午にあたります。日付のセットを行わないようにお勧めいたします。
- リューズ **(B)** を元の位置 **(0)** に押し込み、リューズプロテクターのレバーを戻してください **(A)**。

備考：ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、時刻のクイック調整が可能です。時計針 **(C)** を時計回り、または反時計回りに回すと1時間単位で動きます。日付変更は、時計回り、または反時計回り、どちらの方向にも動かすことができ、それにより日付を進めることも戻すこともできます。

GMT機能

GMTとは世界標準時ともいわれ、世界中で採用されているGMTシステム（グリニッジ標準時）は、地球を経度15度ごとに24の区域（タイムゾーン）に分割したものです。1883年にローマで、1884年にワシントンで開催された国際会議にて、グリニッジ子午線は各タイムゾーンを決める際の標準子午線になりました。

経度0度（グリニッジ子午線または本初子午線と呼ばれる）をもとに、東に向かって0からプラス12時間まで、西に向かって0からマイナス12時間までの24の時間帯が規定されています。グリニッジ子午線は航海において非常に重要な役割を果たしてきました。グリニッジ時間は船の経度を計算する基準の時間として用いられ、船舶の正確な位置を測定するために用いられました。

GMT機能を利用すれば、ウォッチを使用している地域の現地時刻と、時差のある別の国（ホームタイム）の時刻を同時に表示することができます。

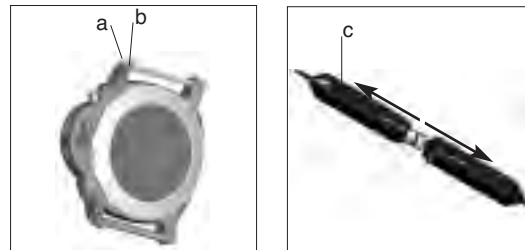
第二時間帯のセット

1. リュウズプロテクターのレバー **(A)** を起こし、リュウズ **(B)** を1段引き出します（**ポジション1**）。この位置では、現地時間の時針 **(C)** は分針 **(D)** を動かさずに1時間単位で動きます。
2. 希望の現地時刻に合わせます。現地時間の時針 **(C)** は、現地時間、つまりそのときの所在地の時刻を示します。
3. リュウズ **(B)** を元のポジション **(0)** に押し込み、リュウズプロテクターのレバー **(A)** を戻してください。

第二時間帯の針 **(F)** はホームタイム、つまり自国の時刻を示します。この針は現地時刻の針 **(C)** と同じ歩度で動き、12時間で一周します。

ストラップの交換

ご購入いただいたパネライウォッチは、ストラップの交換に専用のツールを使います。ストラップアタッチメントのサイドに見えるピン **(a)** と、ストラップアタッチメントの下側にあるプッシュピース **(b)** を同時に押すと、ピンを緩めることができます。ボックスに付属する専用ツール **(c)** を2つに分けて使うと、この操作を簡単かつ正確に行うことができます。ピン取り付け後、プッシュピース **(b)** を押すと、ストラップ交換が完了します。



バックルの交換

ご購入いただいたパネライウォッチの付属ドライバーを使用すると、バックルを簡単に交換できます。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお受けになるようお勧めいたします。

防水性

時計の防水性は自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとに定期点検をお受けになるようお勧めいたします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を常に最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に年次点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C（14°Fから140°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部の潤滑剤が劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

お手元のパネライ ウォッチを最良のコンディションに保つため、ぬるま湯の石けん水を浸した柔らかいブラシで汗や汚れを落とししてください。汚れを落とし終わったら、真水ですすいでください。特に海やプールで使った場合は、塩分や砂を十分に洗い流してください。パネライ ウォッチは、柔らかい乾いた布でお手入れしてください。

ストラップ

パネライ ストラップは、ぬるま湯で洗い、自然乾燥してください。その際は、熱を持った物の上に載せたり直射日光に当てて乾燥させたりしないでください。水分が急激に蒸発すると、ストラップの形や品質にダメージを与える可能性があります。特に海やプールで泳いだ後は、ストラップを真水で十分にすすぎ洗いしてください。ストラップとバックルを交換する場合は、取扱いの間違い等を防ぐため、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計ケースに合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

パネライ アフターサービス

時計を永く優れた品質で使用していただくため、パネライはさまざまなアフターサービスをご用意しております。サービスの種類については、www.panerai.comをご覧ください。

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций.

В 1936 году компания Officine Panerai выпустила первую опытную модель часов Radiomir. В последующие годы процесс разработки часов претерпел существенные изменения, которые позволили создать более устойчивые к экстремальным условиям модели: Radiomir 1940, ушки которой составляют единое целое с металлическим корпусным кольцом и Luminor 1950 с инновационным устройством защиты заводной головки. В 1993 году Officine Panerai представила первую коллекцию «гражданских» часов, став одним из бесспорных лидеров среди производителей спортивной линии Высокого часового искусства.

Все часы Panerai традиционно имеют высокую водонепроницаемость в память о славном боевом прошлом подводного спецподразделения ВМФ Италии. Яркий тому пример – модель Luminor Submersible с гарантированной водонепроницаемостью до 30 бар (~300 метров) и практичным вращающимся безелем, позволяющим контролировать время погружения.

Безель вращается только в одном направлении, причем поворот безеля на одно положение, сопровождаемый щелчком, точно соответствует продолжительности времени в одну минуту. Дизайн безеля выполнен по образцу часов «L'Egiziano», которые в 1956 году Officine Panerai изготовила по заказу египетских ВМС.

КОРПУС

Корпус часов Panerai Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic диаметром 47 мм изготовлен, среди прочих материалов, из матового

титана. Титан, используемый компанией Officine Panerai, представляет собой легкий и прочный гипоаллергенный материал. По своим физическим и механическим качествам, а также в силу высокой устойчивости к коррозии, титан идеально подходит для применения в часовом производстве, а также в военной и аэрокосмической промышленности. Он получил широкое распространение благодаря наилучшему соотношению таких качеств как прочность и устойчивость к коррозии. В процессе изготовления корпуса используется целый ряд сложных операций, которые гарантируют исключительную по своей красоте обработку и повышают ударопрочность часов. Чтобы Ваши часы надежно работали долгие годы, заводная головка оснащена кольцом с резьбой для регулирования силы защитного устройства, которое блокирует заводную головку, предохраняя ее от ударов и случайных повреждений. Кроме того, этот защитный механизм обеспечивает исключительную водонепроницаемость часов. Подвижный рычаг устройства защиты заводной головки расположен на прикрепленном к корпусу мосту с выгравированной надписью REG. T.M. (зарегистрированная торговая марка). На конце рычага находится небольшая вращающаяся деталь в форме подушечки, которая предотвращает износ рычага при постоянном контакте с заводной головкой и обеспечивает оптимальное осевое давление между этими двумя деталями. Стекло изготовлено из сапфира (корунда), уступающего по твердости лишь алмазу. Это стекло со специальным антибликовым покрытием не имеет изъянов, полностью прозрачно, и его практически невозможно поцарапать.

Надежная завинчивающаяся задняя крышка выполнена из титана. На задней крышке корпуса выгравированы его идентификационный номер, порядковый номер часов в произведенной серии, название материала и максимально допустимая глубина погружения, а также логотип экспедиции «Mike Horn's Pole 2 Pole».

Водонепроницаемость Ваших часов, указанная на задней крышке при

помощи символа , гарантирована при давлении до 30 бар, что соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на глубине 300 м в нормальных условиях. Таким образом, часы водонепроницаемы при погружении на глубину примерно до 300 метров.

Односторонний вращающийся ободок

Односторонний вращающийся ободок вращается только против часовой стрелки. Он оснащен шкалой с 60 делениями, первые 15 минут градуированы поминутно, а затем – по 5 минут. Движение ободка хорошо заметно во время установки. Ободок выполнен в радиальном дизайне и оснащен металлическим кольцеобразным элементом, который значительно улучшает точность установки, а также обеспечивает большую стойкость ободка к изменению температуры и износу. На данную систему был заявлен патент.

ЦИФЕРБЛАТ

Для того чтобы обеспечить оптимальный уровень свечения и высокую устойчивость покрытия, Panerai использует исключительно материал Swiss Super-LumiNova® степени А. В его состав входит высокоэффективный пигмент, позволяющий увеличить срок службы покрытия примерно на 35% по сравнению с обычным покрытием Super-LumiNova®.

РЕМЕШОК

Ремешки из кожи, кожи аллигатора и каучука являются гипоаллергенными.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

Автоматический механизм, калибр Panerai P.9001, производство компании Panerai, 13¼ линий (31 мм), толщина 7,9 мм, 29 камней, баланс из сплава Glucydur®, 28 800 полуколебаний/час. Противоударное

устройство Incabloc®. Запас хода 3 дня, два заводных барабана, система установки секундной стрелки на ноль. 229 деталей.

К Вашим часам Panerai прилагается брошюра с сертификатом. Мы тестируем не только часовой механизм, но и полностью собранные часы. Panerai постоянно работает над дальнейшим совершенствованием каждой детали часов. Компания гарантирует, что все компоненты часов соответствуют высочайшим стандартам часового производства.

Officine Panerai не является владельцем марок Glucydur®, Incabloc® и Super-LumiNova®.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ПОГРУЖЕНИЯ

При условии соблюдения мер предосторожности подводное плавание станет для Вас истинным удовольствием. Тем не менее, этот спорт сопряжен с некоторым риском. Прежде чем заниматься подводным плаванием, необходимо пройти обучение на специальных курсах в аккредитованной школе и получить официальный сертификат. Перед погружением следует повторить все основные правила погружения в соответствии с международными стандартами и процедурами и проверить исправность оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед погружением рекомендуется подержать часы под источником света, чтобы обеспечить оптимальную читаемость циферблата и стрелок.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

ЗАВОД ЧАСОВ

Ваши часы оснащены автоматическим часовым механизмом с 3-дневным запасом хода. После длительной остановки рекомендуется завести часы несколькими поворотами заводной головки **(В)** по часовой стрелке в исходном положении после поднятия рычажка защитного устройства **(А)**.

РАСЧЕТ ВРЕМЕНИ ПОГРУЖЕНИЯ

Перед началом погружения совместите светящуюся метку ободка с минутной стрелкой. Это позволит Вам узнать в конце погружения его продолжительность.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Для установки точного времени откройте рычаг защитного устройства **(А)** и вытяните заводную головку **(В)** до второго щелчка (**положение 2**).
2. Убедитесь, что часовая стрелка, указывающая местное время **(С)**, находится над стрелкой второго часового пояса **(F)**. В противном случае верните заводную головку на один щелчок (**положение 1**). В этом положении часовую стрелку **(С)** можно перемещать вперед или назад с шагом в один час. Переведите часовую стрелку местного времени **(С)** так, чтобы она совпала со стрелкой второго часового пояса **(F)**. Затем вытяните заводную головку **(В)** до второго щелчка (**положение 2**), чтобы установить точное время.
3. Верните заводную головку **(В)** в начальное положение **(0)** и закройте рычаг устройства защиты заводной головки **(А)**.

Для быстрого изменения показываемого времени вытяните заводную

головку **(В)** в **положение 1** (один щелчок). В этом положении часовая стрелка **(С)** перемещается вперед или назад с шагом в один час, а минутная стрелка остается неподвижной **(D)**.

УСТРОЙСТВО СБРОСА ПОКАЗАНИЙ СЕКУНДНОЙ СТРЕЛКИ НА НОЛЬ

Маленький циферблат с секундной стрелкой **(Е)** находится в положении «9 часов». В момент установки заводной головки **(В)** в **положение 2** (два щелчка) маленькая секундная стрелка устанавливается в нулевое положение. Устройство сброса показаний секундной стрелки является очень точным инструментом синхронизации часов с сигналом точного времени.

Примечание: В момент включения функции сброса показаний секундной стрелки происходит возврат стрелки в нулевое положение и остановка баланса. Если заводную головку непреднамеренно вытянуть в **положение 2**, то показания секундной стрелки будут сброшены на ноль, а это означает, что точное время придется устанавливать заново.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Часы оснащены механизмом смены даты. Этот процесс занимает приблизительно 3 часа и происходит между 22:00 и 01:00 часом утра ± 30 минут. Этот особый способ смены даты был вдохновлен традиционными швейцарскими механизмами и позволяет проводить корректировку даты как вперед, так и назад. Для установки даты:

1. Откройте рычаг **(А)** защитного механизма заводной головки и вытяните заводную головку **(В)** в **положение 1** (один щелчок). Поворачивайте ее по часовой или против часовой стрелки до тех пор, пока в окошке, находящемся в положении «3 часа», не появится нужная дата.

Если дата меняется при прохождении часовой стрелки **(С)** через отметку «12 часов», то «12 часов» означает полночь. Если дата не

-
- меняется, то «12 часов» означает полдень.
2. Верните заводную головку **(B)** в исходное положение **(0)** и закройте рычаг **(A)** защитного устройства заводной головки.

Примечание: Ваши часы Raperaі имеют функцию быстрого перевода стрелок, которая позволяет передвигать часовую стрелку **(C)** вперед или назад шагом в один час и производить корректировку даты как вперед, так и назад.

Функция GMT

Применяемая во всем мире система времени GMT (время по Гринвичскому меридиану) делит земной шар на 24 часовых пояса, протяженность каждого из которых составляет 15° долготы. Гринвичский меридиан был принят за основу для определения поясного времени в ходе международных конференций в Риме в 1883 году и в Вашингтоне в 1884 году.

Начиная отсчет от нулевого, или Гринвичского, меридиана, выделяют 24 часовых пояса: от 0 до +12 часов на восток и от 0 до -12 часов на запад. Прежде Гринвичский меридиан имел огромное значение в навигации: время по Гринвичу позволяло определить долготу, знание которой было необходимо для установления точного местонахождения корабля. Функция поясного времени позволяет одновременно узнавать местное время и время в любой другой стране мира.

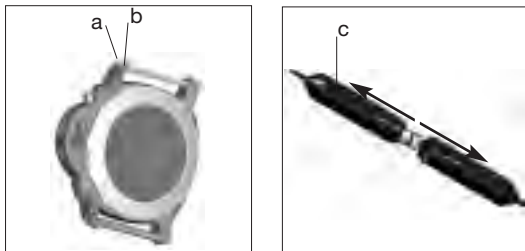
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

1. Откройте рычаг защитного устройства **(A)** и вытяните заводную головку **(B)** до первого щелчка **(положение 1)**. В этом положении часовую стрелку местного времени **(C)** можно перемещать вперед или назад с шагом в один час, при этом минутная стрелка **(D)** остается неподвижной.
2. Установите требуемое местное время. Часовая стрелка местного

-
- времени **(C)** будет указывать местное время, то есть время той страны, в которой Вы находитесь в данный момент.
3. Верните заводную головку **(B)** в начальное положение **(0)** и закройте рычаг устройства защиты заводной головки **(A)**.
Стрелка второго часового пояса **(F)** указывает местное время страны, из которой Вы выехали. Она передвигается с такой же скоростью, что и стрелка, указывающая местное время **(C)** и совершает полный оборот за 12 часов.

ЗАМЕНА РЕМЕШКА

Ваши часы снабжены специальным устройством для замены ремешка или браслета. Ось **(a)**, видимая со стороны каждого крепления для ремешка, может быть освобождена одновременным нажатием на кнопку **(b)**, расположенную на внутренней стороне крепления и на самой оси. Специальный инструмент **(c)**, прилагаемый в комплекте, позволяет провести эту операцию с легкостью и оптимальной точностью. Перед заменой разъедините обе части инструмента. После введения оси, завершите установку с помощью нажатия на кнопку **(b)**.



ЗАМЕНА ПРЯЖКИ

Отвертка, прилагаемая к Вашим часам, позволяет легко заменить пряжку ремешка.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок. Если часы используются под водой, рекомендуем проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai.

Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма. Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до + 60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

ЧИСТКА КОРПУСА ЧАСОВ

Для поддержания безупречного внешнего вида часов мы рекомендуем чистить их мягкой щеткой с мылом в теплой воде. После чистки, а также после купания в море или бассейне часы следует аккуратно ополоснуть в чистой воде. Все часы Panerai можно полировать мягкой сухой тканью.

РЕМЕШОК

При необходимости промойте ремешок Panerai в теплой воде и дайте ему высохнуть. Не сушите ремешок на горячей поверхности или под прямыми лучами солнца, так как быстрое испарение влаги может привести к нарушению формы и ухудшению качеств ремешка. После каждого купания в море или бассейне аккуратно ополаскивайте ремешок в чистой воде.

Для замены ремешка и застежки рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дистрибьютору Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка. Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь в своей деятельности принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Panerai гарантирует высокое качество Ваших часов в течение всего срока службы.

Полный список услуг послепродажного обслуживания доступен на сайте www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

自1860年起，佛罗伦萨的Guido Panerai & Figlio公司就一直制作高技术含量的精密仪器，成为意大利皇家海军的供应商。

1936年，随着第一款Radiomir试作品的面世，沛纳海开始制作腕表。之后几年里，品牌制作了多个改款，以便研发更能抵御极端条件的腕表：表耳与表壳一体成型的Radiomir 1940，以及配备创新表冠护桥的Luminor 1950先后诞生。

1993年，沛纳海首次向公众推出一个民用系列，从此成为高级运动制表界无可争议的领导者之一。

作为意大利海军水下突击队员的供应商，沛纳海遵循这一历史传统，所有腕表均确保优异的防水性能。凭借Luminor Submersible专业潜水腕表，沛纳海再次诠释这段光辉历史，推出防水深达30巴（约300米）的腕表，并为潜水员配备一项重要的实用功能：用于计算下潜时间的旋转表圈。

表框精确地以一分钟为单位逐格旋转，并且只往一个方向旋转，这样可以避免意外碰撞改变潜水时间读数而误导潜水者的风险。表框的设计灵感源自沛纳海于1956年为埃及海军创制的“L'Egiziano”腕表。

表壳

沛纳海Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic腕表采用47毫米表壳，摒弃其他材料，以磨砂钛金属制成。沛纳海所使用的钛金属轻盈、坚固且防过敏：钛金属特有的杰出物理、机械及耐腐蚀特性使之成为高级腕表选用的最宝贵材质之一，亦是应用于军事、航天航空工业的特种材质。它不但用途广泛，还具有最佳的强度和耐腐蚀性。在制造这款表壳时，沛纳海采用了包含众多复杂操作的技术，以确保其特殊美感和最佳抗震性。为了最优化腕表的长期可靠性，上链表冠中还集成了一种带有螺纹圆环的特殊元素，其作用是控制表冠防护装置的闭合力度。这一装置可以保护上链表冠不受震荡及意外损坏，以确保表壳的防水性。在固定于表壳

的夹板上套着一个活动控制杆，上面镌刻着“REG.”和“T.M.”（注册商标）字样。控制杆的末端是一个旋转式枕形小部件，可以避免控制杆末端与表冠接触而造成磨损，并最有效地设定两者之间的轴压。

合成蓝宝石水晶表镜，采用极其坚硬的刚玉（硬度仅次于钻石）制成。不含杂质、清澈透明，经过防划和抗反光处理。坚固的旋入式表背由钛金属制成。表背上面镌刻有表壳编号、独立连续编号、发行编号、材质、腕表可承受的最高潜水深度以及Mike Horn从北极到南极的探险之旅（Pole 2 Pole Expedition）标志。

表底盖的符号，表示腕表可确保提供30巴的防水性能，这相当于正常条件下，1平方厘米的水柱在300米深度施加的液压。因此，您腕表的防水深度为300米。

单向旋转表圈

逆时针单向旋转表圈，共有60个刻度，在前15分钟以每分钟为一个刻度，然后以每5分钟为一个刻度。在设定完成之后，可以明显地看到表圈的运动。光芒式设计，使用金属环造型元素，极大地改进了计时的精准度，并确保表圈具有最强的耐磨损性和耐高温性。这一表圈设计已申请专利。

表盘

为确保最高水平的发光性能以及更多的夜光时间，沛纳海独家采用“A级”瑞士超级夜光®（Super-LumiNova®）材质。此夜光材质使用特殊的高性能颜料进行生产，相比标准超级夜光®（Super-LumiNova®）材质，可增加大约35%的夜光可读时间。

表带

皮革表带、鳄鱼皮表带以及橡胶表带的致敏性极低。

机芯

沛纳海P.9001自动上链机械机芯，完全由沛纳海研制，13¼法分（31毫米），厚7.9毫米，29石。Glucydur®平衡摆轮，每小时振动28,800次。Incabloc®防震装置。3日动力储存。2个发条盒，秒针归零装置。229个零件。

沛纳海腕表随附有认证书。

不仅沛纳海腕表的机芯经过测试，整只腕表及其所有组件亦经过检测。沛纳海坚持对腕表的每个零件进行持续改进，确保每一个组件均达到制表业最严苛的质量标准。

沛纳海并非Glucydur®，Incabloc®和Super-LumiNova®的商标所有人。

确保潜水安全的基本准则

只要正确地遵循预防准则，潜水不失为一项令人愉悦的运动。然而，这一运动天生具备一定的风险性。所有人在潜水之前，都必需在获得认可的潜水学校接受培训，并获取经过认可的潜水证书。

在潜水之前，请谨记所有基本潜水指南，遵循获得国际认可的标准和程序，并不要忘记执行所有的安全检查。

注意：建议您在潜水前将腕表曝露在光线下，以确保表盘和指针的可视性。

使用说明

PANERAI LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS GMT AUTOMATIC

腕表上链

您的腕表配有自动上链机械机芯，3日动力储存。如果腕表停了很长时间，推荐打开上链表冠防护装置的控制杆（**A**）之后，将上链表冠（**B**）保持在初始位置，并顺时针旋转几圈。

计算潜水时间

在开始潜水时，将表圈夜光指针与分针调校一致。在潜水结束之后，即可读取潜水时长。

设定时间

1. 打开上链表冠防护装置的控制杆（**A**），将上链表冠（**B**）拔出到第二扣（**位置2**）设定正确时间。
2. 确认本地时间小时指针（**C**）与第二时区（**F**）指针重叠。如果没有重叠，将表冠推回到第一扣（**位置1**）。在这个位置，时针（**C**）可以一小时为一格前后旋转。将本地时间小时指针（**C**）与第二时区（**F**）指针重叠。然后，将上链表冠（**B**）拔到第二扣（**位置2**）设定正确时间。
3. 将上链表冠（**B**）推回到起始位置（**0**），然后将控制杆推回到表冠防护装置中（**A**）。

欲快速更改时间，将上链表冠（**B**）拔出到第一扣（**位置1**）。在这个位置，时针（**C**）可以向前向后两个方向以一小时为一格旋转，而分针保持原位（**D**）。

秒针归零装置

持续小秒针表盘（**E**）位于9点钟位置。当上链表冠（**B**）被旋开并拔出到第二扣（**位置2**），小秒针就会立即归零。秒针归零装置是一个让腕表与参照时间保持极其精确同步的方式。

请注意：一旦启动秒针归零装置，秒针就会归零，摆轮就会停止转动。如果无意

中将表冠拔出到位置**2**一段时间后，则需要重新设定精确时间。

设定日期

腕表设有渐进式日期更改装置，大约需要3个小时完成：从晚上10:00到凌晨1:00，前后大约有30分钟的误差。这一日期变更的特殊方法灵感源自瑞士制表的机械传统。此外，还可以向前后两个方向调校日期。要设定日期，请按以下方式进行操作：

1. 打开上链表冠防护装置的控制杆**(A)**，将上链表冠**(B)**拔出到第一扣**(位置1)**。顺时针或逆时针旋转表冠，直至3点钟位置的日期窗口显示出正确的日期位置。
如果日期在时针**(C)**经过12点钟位置时跳转，则此时的12点代表午夜，否则为中午。
2. 将上链表冠**(B)**推回到初始位置**(0)**，然后将控制杆推回到表冠防护装置中**(A)**。

说明：可将沛纳海腕表的时针**(C)**以一小时为一格前后旋转即快速更改时间，向前后两个方向旋转时针即可调校日期。

两地时间功能

GMT即Greenwich Mean Time（格林威治标准时间）的缩写，该系统为全世界所采用，将整个地球分为24个时区，每一个时区跨度为经度15°。在1883年和1884年于罗马和华盛顿举行的国际会议上，格林威治本初子午线被确立为各地时区的基本参照标准。

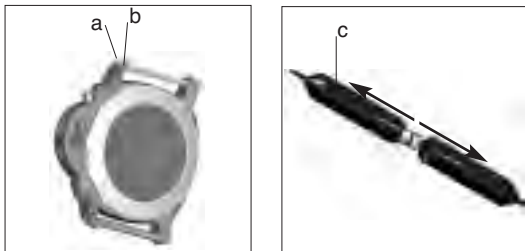
从格林威治0°经线开始，一共有24个时区，东西方各有12个时区，往东是0点加12小时，往西是0点减12小时。本初子午线在航海中具有重要的功能：格林威治时间是参照点，用以计算船只的经度与确切位置。GMT两地时间功能使佩戴者可以同时看到当地时间和另一国家的时间（本国时间）。

设定第二时区

1. 打开上链表冠防护装置的控制杆**(A)**，将上链表冠**(B)**拔出到第一扣**(位置1)**。在这个位置，本地时间小时指针**(C)**可以一小时为一格前后旋转，而不会移动分针**(D)**。
2. 设定所需的本地时间。本地时间小时指针**(C)**可以指示本地时间，即此刻所在地的时间。
3. 将上链表冠**(B)**推回到位置**(0)**，然后将控制杆**(A)**推回到表冠防护装置中。第二时区指针**(F)**则将指示本国时间。和本地时间指针**(C)**一样，这个指针也同样以一小时一格跳转，一圈共12小时。

更换表带

您的腕表使用了一种特殊的表带更换工具。同时按压位于每一个表带配件侧面的表带针（**a**）以及位于表带配件及表带针上的按钮（**b**），就可取下表带针。工具箱中的特殊工具（**c**）可以让这一操作更加简单精确。在更换表带之前，将工具的两部分打开。插入表带针，按压按钮（**b**），即可完成表带更换。



更换表扣

您的腕表还配备了螺丝起子，更换表扣更加轻松。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每隔两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保绝佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。

若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

腕表外部清洁

为保养沛纳海腕表外部，建议您以温肥皂水和软刷清洁腕表外壳。腕表浸过海水或泳池水后，需用清水彻底冲洗。所有沛纳海腕表均可用柔软的干布擦拭。

表带

沛纳海腕表的表带应以温水洗净后，直接风干。请勿将之置于干热的表面或阳光直接照射之下，否则蒸发作用会令表带变形受损。每次浸过海水或泳池水后，应以清水彻底冲洗干净。

欲更换表带及带扣，建议您由沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心为您服务，以避免因自行更换而造成不当的处置。

沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海使用的所有鳄鱼皮均来自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商保证路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，并致力保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海绝不使用濒危野生物种的皮革。

注意

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

沛纳海售后服务

沛纳海售后服务将保证您的腕表在整个使用寿命中保持优异品质。

请访问网站 www.panerai.com 了解品牌提供的不同服务。

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- SERVIZIO COMPLETO
- SERVIZIO DI MANUTENZIONE
 - CON LUCIDATURA (A SECONDA DEL MODELLO)
 - SENZA LUCIDATURA
- CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA
- INTERVENTI ESTERNI

SERVIZIO COMPLETO

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riassemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riassemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Lucidatura e pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento

- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

SERVIZIO DI MANUTENZIONE

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

LUCIDATURA (SU RICHIESTA)

È eseguita assieme al servizio di manutenzione solo su richiesta

- Lucidatura e pulizia della cassa, della fibbia e del bracciale in metallo (a seconda del modello)

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

INTERVENTI ESTERNI

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul cinturino/bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente a un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e/o il loro contenuto.

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of your watch throughout its life, Panerai offers four different kinds of service:

- COMPLETE SERVICE
- MAINTENANCE SERVICE
 - WITH POLISHING (DEPENDENT ON THE MODEL)
 - WITHOUT POLISHING
- CHECKING AND ADJUSTING THE RUNNING OF THE WATCH
- EXTERNAL OPERATIONS

COMPLETE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking their positioning and the parallelism
- Polishing and ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals

- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

MAINTENANCE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or the strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve, and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

POLISHING (ON REQUEST)

This is carried out with the Maintenance Service on request only.

- Polishing and cleaning the case, the buckle, and the metal bracelet (depending on the model)

CHECKING AND ADJUSTING THE RATE

- Demagnetisation
- Adjusting the rate of the movement
- Changing the gasket of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

EXTERNAL OPERATIONS

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de votre montre sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- SERVICE COMPLET
- SERVICE MAINTENANCE
 - AVEC POLISSAGE (SELON LE MODÈLE)
 - SANS POLISSAGE
- CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ
- INTERVENTION EXTERNE

SERVICE COMPLET

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Polissage et nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle).
- Changement des joints

- Réemboîtement du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

SERVICE MAINTENANCE

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle)
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle selon la réserve de marche)

POLISSAGE (SUR DEMANDE)

Il est effectué avec le Service Maintenance seulement sur demande

- Polissage et nettoyage du boîtier, de la boucle et du bracelet métal (selon le modèle)

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

INTERVENTION EXTERNE

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service Après-Vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG
- WARTUNG
 - EINSCHL. POLIEREN (JE NACH MODELL)
 - OHNE POLIEREN
- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT
- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
 - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
 - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Manuelle Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Polieren und Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen

- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
 - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
 - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

POLIEREN (AUF WUNSCH)

Erfolgt im Zusammenhang mit der Wartung nur auf Wunsch

- Polieren und Reinigung des Gehäuses, der Schließe und des Metallarmbands (je nach Modell)

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

AUSSENINSPEKTION

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de su reloj a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- SERVICIO COMPLETO
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO
 - CON PULIDO (DEPENDER DEL MODELO)
 - SIN PULIDO
- CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA
- INTERVENCIÓN EXTERNA

SERVICIO COMPLETO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Pulido y limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas

- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

SERVICIO DE MANTENIMIENTO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

PULIDO (A PETICIÓN)

Se lleva a cabo a petición junto con el servicio de mantenimiento

- Pulido de la caja, del cierre y del brazalete (depende del modelo)

CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

INTERVENCIÓN EXTERNA

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete/ la correa, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Servicio Post-Venta Panerai para personalizar su solicitud.

Officine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.

ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA PANERAI

Para manter a qualidade superior de seu relógio ao longo de toda a vida útil, a Panerai oferece quatro tipos de serviço:

- SERVIÇO COMPLETO
- SERVIÇO DE MANUTENÇÃO
 - COM POLIMENTO (DEPENDE DO MODELO)
 - SEM POLIMENTO
- VERIFICAÇÃO E AJUSTE DO FUNCIONAMENTO DO RELÓGIO
- TRABALHO EXTERNO

SERVIÇO COMPLETO

- Diagnóstico do movimento
 - *Verificação do aspecto e do estado de limpeza*
 - *Verificação da taxa média*
 - *Verificação das funções*
- Verificação do mostrador e dos ponteiros
- Verificação da caixa, pulseira, do vidro e do revestimento antirreflexo
- Desmontagem manual do movimento
- Se necessário, substituição das peças defeituosas do movimento
- Limpeza das peças do movimento
- Remontagem e lubrificação manuais do movimento
- Remontagem do mostrador e dos ponteiros, verificando seu posicionamento e paralelismo
- Polimento e limpeza ultrassônica da caixa e da pulseira de metal (dependendo do modelo)
- Substituição das vedações

- Fechamento do movimento
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Desmagnetização
- Fixação da pulseira
- Verificação do aspecto geral do produto
- Verificação do funcionamento, da reserva de marcha e das funções do movimento (o número de dias de teste depende da reserva de marcha)

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

- Diagnóstico do movimento
 - Verificação do aspecto e do estado de limpeza
 - Verificação da taxa média
 - Verificação das funções
- Verificação do funcionamento do movimento
- Verificação do mostrador e dos ponteiros
- Verificação da caixa, pulseira, do vidro e do revestimento antirreflexo
- Limpeza ultrassônica da caixa e da pulseira de metal (dependendo do modelo)
- Substituição das vedações
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Desmagnetização
- Fixação da pulseira
- Verificação do aspecto geral do produto
- Verificação do funcionamento, da reserva de marcha e das funções do movimento (o número de dias de teste depende da reserva de marcha)

POLIMENTO (OPCIONAL)

Realizado no Serviço de Manutenção somente se for solicitado.

- Polimento e limpeza da caixa, do fecho e da pulseira de metal (dependendo do modelo)

VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA TAXA

- Desmagnetização
- Ajuste da taxa do movimento
- Substituição da vedação traseira
- Verificação da resistência à água do relógio à profundidade máxima indicada + 25%
- Verificação do funcionamento e das funções do movimento

TRABALHO EXTERNO

Para trabalhos não especificados acima (por exemplo, trabalhos que envolvam a pulseira, o fecho, a substituição do bisel rotativo etc.), faça suas solicitações individuais diretamente à um centro de Assistência Técnica Pós-Venda Panerai.

A Officine Panerai reserva-se o direito de alterar a lista de serviços oferecidos e/ou seu conteúdo a qualquer momento e sem aviso prévio.

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
 - ポリッシングあり（モデルによる）
 - ポリッシングなし
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの組み立てと注油
- 文字盤と針の組み立て、全体のポジショニングとバラレリズムの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）のポリッシングと超音波洗浄
- 防水パッキンの交換

- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）の超音波洗浄
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- 歩度、パワーリザーブ、およびムーブメント機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

ポリシング（ご依頼に応じて）

この作業はお客様からご依頼があった場合に限り、メンテナンスサービスとともに行います。

- ケース、バックル、メタルブレスレット（モデルによる）のポリシングと洗浄

歩度の確認と調整

- 磁気の除外（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大浸水+25%での防水機能点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（ブレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
 - С ПОЛИРОВКОЙ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)
 - БЕЗ ПОЛИРОВКИ
- ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА ЧАСОВ
- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости – замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Полировка и ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)

- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПОЛИРОВКА (по запросу)

Выполняется вместе с профилактическим обслуживанием только по запросу

- Полировка и чистка корпуса, застежки ремешка и металлического браслета (в зависимости от модели)

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА

- Размагничивание
- Регулировка точности хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Для осуществления не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом/ремешком или застежкой, замена вращающегося ободка и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.

沛纳海售后服务

为了确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务
- 基本服务
 - 含抛光（依据表款而定）
 - 不含抛光
- 检查并调校腕表走时
- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 表壳和金属表链抛光及超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈

- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

基本服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 表壳和金属表链超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

抛光（依据要求）

此项目只依据要求在基本服务中进行。

- 清洁并抛光表壳、表扣及金属表链
（依据表款而定）

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的频率
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其它操作（如：关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等），请直接与沛纳海售后服务中心联系，提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及 / 或各项目下内容的权利，不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

ABU DHABI - SOWWAH SQUARE

The Galleria at Sowwah Square, Al Maryah Island
Abu Dhabi - UAE
Tel. +9712 49 19 748
abudhabi.sowwah@panerai.com

AL KHOBAR

King Abdullah Road
Al Rashid Mall, 1st Floor
Al Khobar 31952
Tel. +966 1 3889 4187
ksa.alkhobar@panerai.com

ASPEN

400 East Hyman Avenue
Aspen, 81611 Colorado - USA
Tel. +1 970 544 1868
aspen@panerai.com

BAL HARBOUR

9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154 - USA
Tel. +1 786 735 6446
concierge.usa@panerai.com

BANGKOK

Siam Paragon Shopping Center
Main Level, Unit M25, 911 Rama 1 Road,
Patumwan
10330 Bangkok - Thailand
Tel. +66 2 610 9290
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING SKP

D1051, G/F, BJ SKP Mall, No. 87 Jiang Guo Road
Chao Yang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8588 7528
beijingskp@panerai.com

BEIJING - YINTAI CENTER IN 01

L1-105/unit. 2 Jianwai Avenue
Chaoyang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
concierge.cn@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
70017 Lebanon
Tel. +961 1999939
paneraiboutiquebeirut@idm.net.lb

BEVERLY HILLS

9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - USA
Tel. +1 310 228 1515
concierge.usa@panerai.com

BOCA RATON

Mizner Park, 318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432 - USA
Tel. +1 561 361 6526
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES

Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

CHENGDU

Chengdu International Finance Square
Shop F3-29, 1 Hongxing Road,
Jinjiang District
610000, Chengdu - China
Tel. +86 28 8662 4476
ctfbranch8561@worldshop.com.cn

DALLAS

North Park Center
8687 North Central Expressway, suite 524
Dallas, TX 75225 - USA
Tel. +1 214 206 9860
concierge.usa@panerai.com

DOHA

Villaggio Mall, Al Waab Street
Doha - Qatar
Tel. +974 4451 98 66
Panerai.vmd@alibinali.com

DUBAI

The Dubai Mall
Financial Center Road
Downtown Dubai - UAE
Tel. +971 4 3398444
dubaimall@panerai.com

FIRENZE - SAN GIOVANNI

Piazza S. Giovanni, 14 R
50129 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040013
concierge.europe@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040012
concierge.europe@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Geneva - Switzerland
Tel. +4122 818 66 44
geneva@panerai.com

HONG KONG - CANTON ROAD

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - IFC

Shop 1003B, IFC Mall, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - LANDMARK PRINCE'S

Landmark Prince's, shop G-30
G/F, 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

ISTANBUL

Abdi İpekçi Caddesi Altın Sokak No 2
34367 Istanbul - Turkey
Tel. +90 212 291 59 59
istanbul@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Al Tahlia) P.O. Box 40409
21499, Jeddah - KSA
Tel. +966 12 284 0529
panerai.jsj@platinumsands.com

JOHANNESBURG

Sandton City shopping centre - Rivonia road
2146 Johannesburg - South Africa
Tel. +27117840012
panerai@ejewels.co.za

KUWAIT CITY

Kuwait City - Sharq
Al Hamra Luxury Center
Al-Shuhada St., Kuwait City - Kuwait
Tel. +965 22 270 218
paneraikuwait@moradbehbehani.com

LA JOLLA

1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037 - USA
Tel. +1 858 459 1950
lajolla@panerai.com

LAS VEGAS

The Forum Shops at Caesars
3500 Las Vegas Blvd. South
Las Vegas, NV 89109 - USA
Tel. +1 702 727 3310
concierge.usa@panerai.com

LISBON

Avenida da Liberdade, 69B
1250 - 140 Lisbon - Portugal
Tel. +351 91 651 24 24
lisbon@panerai.com

LUCERNE

Kapellplatz 9
6004, Lucerne - Switzerland
Tel. +41 41 418 12 80
lucerne@panerai.com

MACAO - GALAXY

Shop G111
Galaxy Macao™ Resort,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
Cotai, Macao - China
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - ONE CENTRAL

Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macao - China
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - FOUR SEASONS

Level 1, The Shoppers at Four Seasons
Estrada da Baía de N, s/n Cotai Strip Taipa,
Macao - China
Tel. +853 8791 8305
fourseasons.macao@panerai.com

MADRID - EL CORTE INGLES

Raimundo Fernández Villaverde, 77/79
28003 Madrid - Spain
Tel. +34 91 414 84 33
concierge.europe@panerai.com

MADRID - ORTEGA

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
boutique@opmadrid.com

MANAMA

Manama Moda Mall
Road 383, Building 20,
861, Manama - Bahrain
Tel. +973 1743 1166
panerai@asiajewellers.com

MANILA

Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center, Makati City
1228, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

MIAMI DESIGN DISTRICT

140 NE 39th Street, Space 101
Miami 33137 - USA
Tel. +1 305 908 4518
concierge.usa@panerai.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1
20121 Milan - Italy
Tel. +39 02 36 00 00 08
concierge.europe@panerai.com

MOSCOW

Berlin House, Petrovka Street 5
107031 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495 662 75 76
moscow.petrovka@panerai.com

MUMBAI

Taj Mahal Hotel & Palace
Apollo Bunder Street
400001 Mumbai - India
Tel. +91 22 22 8850 52 or 53
Mumbai@panerai.com

MUNICH

Maximilianstrasse 31
80539 Munich - Germany
Tel. +49 89 20 30 30 96
concierge.europe@panerai.com

MUSCAT

Royal Opera Galleria - Shalti Al Qurum
112 Muscat - Oman
Tel. +968 2200 9993
panerai@alqurumjewellery.com

NAGOYA

3-19-12 Marunouchi, Naka-Ku
460-0002 Nagoya - Japan
Tel. +81 052 951 8111
nagoya@panerai.com

NANJING

Deji Plaza, Shop F116, Level 1
18 Zhongshan Road, Xuan Wu District
210005 Nanjing - China
Tel. +86 25 8677 7112
panerai.nj@starchase.com.cn

NAPLES

Waterside Shops - 5375 - 3 Tamiami Trail North
Naples, FL 34108 - USA
Tel. +1 239 598 2221
naples@panerai.com

NEW YORK - MADISON

703 Madison Avenue
NY 10065, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
concierge.usa@panerai.com

OSAKA

1-13-5 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
542-0086 Osaka - Japan
Tel. +81 6 6120 7111
osaka@panerai.com

PALM BEACH

150 Worth Avenue, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480 - USA
Tel. +1 561 833 8955
PalmBeach@panerai.com

PARIS FAUBOURG

5 Rue du Faubourg Saint Honoré
75008 Paris - France
Tel. +33 1 70 70 03 37
concierge.europe@panerai.com

PARIS GALERIES LAFAYETTE

40 Boulevard Haussmann
75009 Paris - France
Tel. +33 1 42 80 66 83
concierge.europe@panerai.com

PARIS PAIX

3/5 Rue de la Paix
75002 Paris - France
Tel. +33 1 70 75 30 01
concierge.europe@panerai.com

RIYADH

C Center - Prince Mohamad Bin Abdul Aziz Street
(Al Tahlia) - P.O. Box 8201
11482 Riyadh - KSA
Tel. +966 11 4626558
panerai.ccr@platinumsands.com

SAO PAULO

JK Iguatemi Mall - Av. Juscelino Kubitschek,
2041, Suite 129
04543-011 Sao Paulo - Brazil
Tel. +55 11 3152 6620
saopaulojk@panerai.com

SEOUL HYUNDAI COEX

517, Teheran-ro
135-730 Seoul - Korea
Tel. +82 2 3467 84 55
hyundaicoex.kr@panerai.com

SEOUL HYUNDAI MAIN

Hyundai Main 2F, 165
Apgujeong-Ro, Gangnam-Gu
135-724 Seoul - Korea
Tel. +82 2 3449 59 22
hyundaimain.pan@panerai.com

SHANGHAI - IAPM

IAPM Plaza, 999 Middle Huaihai Road, L1-162
200020 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - IFC

IFC L1-16, 8 Century Avenue, Lujiazui,
200120, Shanghai - China
Tel. +86 400 697 7502
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - PLAZA 66

Unit B102, No. 1266 NanJing West Road
Jiangan District, 200040 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977503
concierge.cn@panerai.com

SHENYANG

Forum 66, F101-2 & F201-2, No.1 Qing Nian Da Jie
Shenhe District, Shenyang 110014 - China
Tel. +86 400 6977504
concierge.cn@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
238801 Singapore
Tel. 18004 298361 (for local calls only)
concierge.sg@panerai.com

TAICHUNG

Far Eastern Department Store
1F - No. 251, Sec. 3, Taiwan Blvd., Xitun Dist.
40756 Taichung - Taiwan
Tel. +886 4 2259 9226
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI - BREEZE

Breeze Center / 1F, No. 39, Sec. 1,
Fuxing S. Road,
10556 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TAIPEI - 101

Taipei 101 Mall, 1/F
No. 45, Shi Fu Road,
11001 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TIANJIN

Shop 021-1, Ground Floor, Galaxy Mall
No.9 Leyuandao Road, 300210 Tianjin - China
Tel. +86 22 8388 7322
ctfbranch8455@ctf.com.cn

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chuo-Ku
104-0061 Tokyo - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
ginza@panerai.com

VENEZIA

Piazza San Marco, 47
30124 Venice - Italy
Tel. +39 041 5200899
venicesanmarco@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ARGENTINA

VLG Americas SA
Av. Quintana 529 7th floor
C1129ABB - Bs. As.
Tel. (54 11) 4804-9937

AUSTRALIA

Suite 1, Level 9
420 George Street,
Sydney NSW 2000
Tel. +612 8215 5520

AUSTRIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

BRAZIL

RLG do Brasil LTDA
Rua Haddock Lobo 1553
01414-003 Sao Paulo, SP - Brasil
Tel. +55 (11) 3065-7855

BULGARIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

CANADA

R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109

CARIBBEAN

RICHEMONT LATIN AMERICA
& CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
Miami, FL 33172
Tel. +1 786 363 0533

CHINA

RICHEMONT COMMERCIAL
COMPANY LIMITED
Room 501, 5/F, Evergo Tower
1325 Huai Hai Road (M)
SHANGHAI 200031
Tel. +86 21 6161 2888

**RICHEMONT COMMERCIAL COMPANY
LIMITED**

Unit 510, Building D, Parkview Green,
No. 9 Dongdaqiao Road,
Chaoyang District,
Beijing 100020
Tel. +86 10 - 6560 2888

CYPRUS

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel. +49 89 559840

CZECH REPUBLIC

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

DENMARK

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGYPT

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

FINLAND

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

FRANCE

CIS
ZI Les Mardelles
31-53, Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay-sous-Bois
Tel. +33 1 58 03 50 07

GERMANY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 40

GREECE

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel +49 89 559840

GUAM

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

HONG KONG

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
Customer Service Department
20/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. +852 3180 5633

Panerai Authorized Service Centre
1F, 2 Canton Road
Tsim Sha Tsui
Tel. +852 2314 5000
customerservice.hk@panerai.com

HUNGARY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München – GERMANY

INDIA

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

INDONESIA

Panerai Authorized Service Centre
Menara Sudirman, Level 12A, Jl. Jend. Sudirman
Kav. 60
12190 Jakarta
Tel +62 21 522 8182

IRAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAEL

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel +49 89 559840

ITALY

Richemont Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 26
20159 Milano
Tel. +39 02 3026 1

JAPAN

RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247

JORDAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA

3F, 141-16 Cheongdam-dong, Gangnam-gu,
Seoul, Korea 135-100
Tel. +82 2 3440 5500

KUWAIT

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LATVIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LEBANON

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LITHUANIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LUXEMBURG

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MALAYSIA

Richemont Luxury (Malaysia) Sdn Bhd
Level 31, Menara Standard Chartered
No. 30 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. +603 2782 1800

MALTA

RICHEMONT ITALIA SPA
Via Benigno Crespi 26,
20159 - Milan
Tel. +39 02 30261

MEXICO

RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiya
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100

MOROCCO

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

THE NETHERLANDS

R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
rcs.amsterdam@richemont.com

TUNISIA

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

NEW ZEALAND

RD 3
Pyes Pa
Tauranga 3173
New Zealand
Tel. +64 7 543 2245
Email info@timepiecemaker.com

NORWAY

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

OMAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PHILIPPINES

Panerai Authorized Service Center
Space 1-072, Greenbelt 5, Phase 2,
Ayala Center Manila
Makati City, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

POLAND

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

PORTUGAL

RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ROMANIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

RUSSIA

R.L.G.
Stolesnikov pereulok, 14
103031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18

SAUDI ARABIA

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

SINGAPORE

RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
390 Havelock Road
#08-05/06 King's Centre
Singapore 169662
Tel. +65 6317 2588
customer-service.sg@richemont.com

SOUTH AFRICA

VENDOME DISTRIBUTORS SA PTY LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600

SPAIN

RICHEMONT IBERIA S.L.
Paseo de la Castellana 141, Pl. 10
28046 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00

SWEDEN

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SWITZERLAND

RICHEMONT SUISSE SA
Route de Chandolan 8
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 92 11

TAIWAN

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD,
TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7686

THAILAND

Panerai Authorized Service Centre
9/F Maneeya Centre, 518/5 Ploenchit Road,
Lumpini Patumwan
10330 Bangkok
Tel. +66 2254 8371
sav@pendulum.co.th

TURKEY

Richemont Istanbul
Mim Kemal Öke Cad. Kristal Apt No: 17 K:5,
Nişantaşı - Şişli - ISTANBUL
Tel. +90 (212) 343 17 57

UNITED ARAB EMIRATES

RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269
Tel. +971 4 602 6846

UNITED KINGDOM

RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 207 290 5125

U.S.A.

RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

ABU DHABI - SOWWAH SQUARE

The Galleria at Sowwah Square, Al Maryah Island
Abu Dhabi - UAE
Tel. +9712 49 19 748
abudhabi.sowwah@panerai.com

AL KHOBAR

King Abdullah Road
Al Rashid Mall, 1st Floor
Al Khobar 31952
Tel. +966 1 3889 4187
ksa.alkhobar@panerai.com

ASPEN

400 East Hyman Avenue
Aspen, 81611 Colorado - USA
Tel. +1 970 544 1868
aspen@panerai.com

BAL HARBOUR

9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154 - USA
Tel. +1 786 735 6446
concierge.usa@panerai.com

BANGKOK

Siam Paragon Shopping Center
Main Level, Unit M25, 911 Rama 1 Road,
Patumwan
10330 Bangkok - Thailand
Tel. +66 2 610 9290
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING SKP

D1051, G/F, BJ SKP Mall, No. 87 Jiang Guo Road
Chao Yang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8588 7528
beijingskp@panerai.com

BEIJING - YINTAI CENTER IN 01

L1-105/unit. 2 Jianwai Avenue
Chaoyang District
100022 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
concierge.cn@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
70017 Lebanon
Tel. +961 1999939
paneraiboutiquebeirut@idm.net.lb

BEVERLY HILLS

9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - USA
Tel. +1 310 228 1515
concierge.usa@panerai.com

BOCA RATON

Mizner Park, 318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432 - USA
Tel. +1 561 361 6526
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES

Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

CHENGDU

Chengdu International Finance Square
Shop F3-29, 1 Hongxing Road,
Jinjiang District
610000, Chengdu - China
Tel. +86 28 8662 4476
ctfbranch8561@worldshop.com.cn

DALLAS

North Park Center
8687 North Central Expressway, suite 524
Dallas, TX 75225 - USA
Tel. +1 214 206 9860
concierge.usa@panerai.com

DOHA

Villaggio Mall, Al Waab Street
Doha - Qatar
Tel. +974 4451 98 66
Panerai.vmd@alibinali.com

DUBAI

The Dubai Mall
Financial Center Road
Downtown Dubai - UAE
Tel. +971 4 3398444
dubaimall@panerai.com

FIRENZE - SAN GIOVANNI

Piazza S. Giovanni, 14 R
50129 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040013
concierge.europe@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence - Italy
Tel. +39 055 9040012
concierge.europe@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Geneva - Switzerland
Tel. +4122 818 66 44
geneva@panerai.com

HONG KONG - CANTON ROAD

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - IFC

Shop 1003B, IFC Mall, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

HONG KONG - LANDMARK PRINCE'S

Landmark Prince's, shop G-30
G/F, 10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

ISTANBUL

Abdi İpekçi Caddesi Altın Sokak No 2
34367 Istanbul - Turkey
Tel. +90 212 291 59 59
istanbul@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Al Tahlia) P.O. Box 40409
21499, Jeddah - KSA
Tel. +966 12 284 0529
panerai.jsj@platinumsands.com

JOHANNESBURG

Sandton City shopping centre - Rivonia road
2146 Johannesburg - South Africa
Tel. +27117840012
panerai@ejewels.co.za

KUWAIT CITY

Kuwait City - Sharq
Al Hamra Luxury Center
Al-Shuhada St., Kuwait City - Kuwait
Tel. +965 22 270 218
paneraikuwait@moradbehbehani.com

LA JOLLA

1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037 - USA
Tel. +1 858 459 1950
lajolla@panerai.com

LAS VEGAS

The Forum Shops at Caesars
3500 Las Vegas Blvd. South
Las Vegas, NV 89109 - USA
Tel. +1 702 727 3310
concierge.usa@panerai.com

LISBON

Avenida da Liberdade, 69B
1250 - 140 Lisbon - Portugal
Tel. +351 91 651 24 24
lisbon@panerai.com

LUCERNE

Kapellplatz 9
6004, Lucerne - Switzerland
Tel. +41 41 418 12 80
lucerne@panerai.com

MACAO - GALAXY

Shop G111
Galaxy Macao™ Resort,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
Cotai, Macao - China
Tel. + 852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - ONE CENTRAL

Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macao - China
Tel. +852 8200 3033
concierge.hk@panerai.com

MACAO - FOUR SEASONS

Level 1, The Shoppers at Four Seasons
Estrada da Baía de N, s/n Cotai Strip Taipa,
Macao - China
Tel. +853 8791 8305
fourseasons.macao@panerai.com

MADRID - EL CORTE INGLES

Raimundo Fernández Villaverde, 77/79
28003 Madrid - Spain
Tel. +34 91 414 84 33
concierge.europe@panerai.com

MADRID - ORTEGA

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
boutique@opmadrid.com

MANAMA

Manama Moda Mall
Road 383, Building 20,
861, Manama - Bahrain
Tel. +973 1743 1166
panerai@asiajewellers.com

MANILA

Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center, Makati City
1228, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

MIAMI DESIGN DISTRICT

140 NE 39th Street, Space 101
Miami 33137 - USA
Tel. +1 305 908 4518
concierge.usa@panerai.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1
20121 Milan - Italy
Tel. +39 02 36 00 00 08
concierge.europe@panerai.com

MOSCOW

Berlin House, Petrovka Street 5
107031 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495 662 75 76
moscow.petrovka@panerai.com

MUMBAI

Taj Mahal Hotel & Palace
Apollo Bunder Street
400001 Mumbai - India
Tel. +91 22 22 8850 52 or 53
Mumbai@panerai.com

MUNICH

Maximilianstrasse 31
80539 Munich - Germany
Tel. +49 89 20 30 30 96
concierge.europe@panerai.com

MUSCAT

Royal Opera Galleria - Shalti Al Qurum
112 Muscat - Oman
Tel. +968 2200 9993
panerai@alqurumjewellery.com

NAGOYA

3-19-12 Marunouchi, Naka-Ku
460-0002 Nagoya - Japan
Tel. +81 052 951 8111
nagoya@panerai.com

NANJING

Deji Plaza, Shop F116, Level 1
18 Zhongshan Road, Xuan Wu District
210005 Nanjing - China
Tel. +86 25 8677 7112
panerai.nj@starchase.com.cn

NAPLES

Waterside Shops - 5375 - 3 Tamiami Trail North
Naples, FL 34108 - USA
Tel. +1 239 598 2221
naples@panerai.com

NEW YORK - MADISON

703 Madison Avenue
NY 10065, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
concierge.usa@panerai.com

OSAKA

1-13-5 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
542-0086 Osaka - Japan
Tel. +81 6 6120 7111
osaka@panerai.com

PALM BEACH

150 Worth Avenue, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480 - USA
Tel. +1 561 833 8955
PalmBeach@panerai.com

PARIS FAUBOURG

5 Rue du Faubourg Saint Honoré
75008 Paris - France
Tel. +33 1 70 70 03 37
concierge.europe@panerai.com

PARIS GALERIES LAFAYETTE

40 Boulevard Haussmann
75009 Paris - France
Tel. +33 1 42 80 66 83
concierge.europe@panerai.com

PARIS PAIX

3/5 Rue de la Paix
75002 Paris - France
Tel. +33 1 70 75 30 01
concierge.europe@panerai.com

RIYADH

C Center - Prince Mohamad Bin Abdul Aziz Street
(Al Tahlia) - P.O. Box 8201
11482 Riyadh - KSA
Tel. +966 11 4626558
panerai.ccr@platinumsands.com

SAO PAULO

JK Iguatemi Mall - Av. Juscelino Kubitschek,
2041, Suite 129
04543-011 Sao Paulo - Brazil
Tel. +55 11 3152 6620
saopaulojk@panerai.com

SEOUL HYUNDAI COEX

517, Teheran-ro
135-730 Seoul - Korea
Tel.+82 2 3467 84 55
hyundaicoex.kr@panerai.com

SEOUL HYUNDAI MAIN

Hyundai Main 2F, 165
Apgujeong-Ro, Gangnam-Gu
135-724 Seoul - Korea
Tel. +82 2 3449 59 22
hyundaimain.pan@panerai.com

SHANGHAI - IAPM

IAPM Plaza, 999 Middle Huaihai Road, L1-162
200020 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977501
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - IFC

IFC L1-16, 8 Century Avenue, Lujiazui,
200120, Shanghai - China
Tel. +86 400 697 7502
concierge.cn@panerai.com

SHANGHAI - PLAZA 66

Unit B102, No. 1266 NanJing West Road
Jiangan District, 200040 Shanghai - China
Tel. +86 400 6977503
concierge.cn@panerai.com

SHENYANG

Forum 66, F101-2 & F201-2, No.1 Qing Nian Da Jie
Shenhe District, Shenyang 110014 - China
Tel. +86 400 6977504
concierge.cn@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
238801 Singapore
Tel. 18004 298361 (for local calls only)
concierge.sg@panerai.com

TAICHUNG

Far Eastern Department Store
1F - No. 251, Sec. 3, Taiwan Blvd., Xitun Dist.
40756 Taichung - Taiwan
Tel. +886 4 2259 9226
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI - BREEZE

Breeze Center / 1F, No. 39, Sec. 1,
Fuxing S. Road,
10556 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TAIPEI - 101

Taipei 101 Mall, 1/F
No. 45, Shi Fu Road,
11001 Taipei - Taiwan
Tel. 0800201868 (for local calls only)
concierge.tw@panerai.com

TIANJIN

Shop 021-1, Ground Floor, Galaxy Mall
No.9 Leyuandao Road, 300210 Tianjin - China
Tel. +86 22 8388 7322
ctfbranch8455@ctf.com.cn

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chuo-Ku
104-0061 Tokyo - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
ginza@panerai.com

VENEZIA

Piazza San Marco, 47
30124 Venice - Italy
Tel. +39 041 5200899
venicesanmarco@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ARGENTINA

VLG Americas SA
Av. Quintana 529 7th floor
C1129ABB - Bs. As.
Tel. (54 11) 4804-9937

AUSTRALIA

Suite 1, Level 9
420 George Street,
Sydney NSW 2000
Tel. +612 8215 5520

AUSTRIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

BRAZIL

RLG do Brasil LTDA
Rua Haddock Lobo 1553
01414-003 Sao Paulo, SP - Brasil
Tel. +55 (11) 3065-7855

BULGARIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

CANADA

R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109

CARIBBEAN

RICHEMONT LATIN AMERICA
& CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
Miami, FL 33172
Tel. +1 786 363 0533

CHINA

RICHEMONT COMMERCIAL
COMPANY LIMITED
Room 501, 5/F, Evergo Tower
1325 Huai Hai Road (M)
SHANGHAI 200031
Tel. +86 21 6161 2888

**RICHEMONT COMMERCIAL COMPANY
LIMITED**

Unit 510, Building D, Parkview Green,
No. 9 Dongdaqiao Road,
Chaoyang District,
Beijing 100020
Tel. +86 10 - 6560 2888

CYPRUS

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel +49 89 559840

CZECH REPUBLIC

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

DENMARK

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGYPT

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

FINLAND

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

FRANCE

CIS
ZI Les Mardelles
31-53, Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay-sous-Bois
Tel. +33 1 58 03 50 07

GERMANY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 40

GREECE

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel +49 89 559840

GUAM

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

HONG KONG

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
Customer Service Department
20/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. +852 3180 5633

Panerai Authorized Service Centre
1F, 2 Canton Road
Tsim Sha Tsui
Tel. +852 2314 5000
customerservice.hk@panerai.com

HUNGARY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München – GERMANY

INDIA

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

INDONESIA

Panerai Authorized Service Centre
Menara Sudirman, Level 12A, Jl. Jend. Sudirman
Kav. 60
12190 Jakarta
Tel +62 21 522 8182

IRAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAEL

RICHEMONT NORTHERN EUROPE GMBH
302-306, Landsberger Str. - 80687 MÜNCHEN
Tel +49 89 559840

ITALY

Richemont Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 26
20159 Milano
Tel. +39 02 3026 1

JAPAN

RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247

JORDAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA

3F, 141-16 Cheongdam-dong, Gangnam-gu,
Seoul, Korea 135-100
Tel. +82 2 3440 5500

KUWAIT

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LATVIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LEBANON

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LITHUANIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

LUXEMBURG

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MALAYSIA

Richemont Luxury (Malaysia) Sdn Bhd
Level 31, Menara Standard Chartered
No. 30 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. +603 2782 1800

MALTA

RICHEMONT ITALIA SPA
Via Benigno Crespi 26,
20159 - Milan
Tel. +39 02 30261

MEXICO

RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiva
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100

MOROCCO

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

THE NETHERLANDS

R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
rcs.amsterdam@richemont.com

TUNISIA

PANERAI CLIENT RELATIONS SERVICE
concierge.europe@panerai.com

NEW ZEALAND

RD 3
Pyes Pa
Tauranga 3173
New Zealand
Tel. +64 7 543 2245
Email info@timepiecemaker.com

NORWAY

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

OMAN

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PHILIPPINES

Panerai Authorized Service Center
Space 1-072, Greenbelt 5, Phase 2,
Ayala Center Manila
Makati City, Manila - Philippines
Tel. +63 2729 0392
manila@panerai.com

POLAND

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

PORTUGAL

RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ROMANIA

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

RUSSIA

R.L.G.
Stoleshnikov pereulok, 14
103031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18

SAUDI ARABIA

RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

SINGAPORE

RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
390 Havelock Road
#08-05/06 King's Centre
Singapore 169662
Tel. +65 6317 2588
customer-service.sg@richemont.com

SOUTH AFRICA

VENDOME DISTRIBUTORS SA PTY LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600

SPAIN

RICHEMONT IBERIA S.L.
Paseo de la Castellana 141, Pl. 10
28046 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00

SWEDEN

R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SWITZERLAND

RICHEMONT SUISSE SA
Route de Chandolan 8
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 92 11

TAIWAN

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD,
TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7686

THAILAND

Panerai Authorized Service Centre
9/F Maneeya Centre, 518/5 Ploenchit Road,
Lumpini Patumwan
10330 Bangkok
Tel. +66 2254 8371
sav@pendulum.co.th

TURKEY

Richemont Istanbul
Mim Kemal Öke Cad. Kristal Apt No: 17 K:5,
Nişantaşı - Şişli - ISTANBUL
Tel. +90 (212) 343 17 57

UNITED ARAB EMIRATES

RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269
Tel. +971 4 602 6846

UNITED KINGDOM

RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 207 290 5125

U.S.A.

RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430



OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

